

1767

Manuel d'utilisation



IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER CETTE NOTICE POUR TOUTE
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Tous droits réservés.

Propriété de Dürkopp Adler GmbH et protection par les droits d'auteur.
Toute réutilisation, même partielle, de ces contenus est interdite sans
l'autorisation écrite préalable de Dürkopp Adler GmbH.

Copyright © Dürkopp Adler GmbH 2020

1	À propos de cette notice	5
1.1	À qui est destinée cette notice ?	5
1.2	Conventions de représentation – Symboles et signes	6
1.3	Autres documents	7
1.4	Responsabilité	8
2	Sécurité	9
2.1	Consignes de sécurité de base	9
2.2	Mots-signaux et symboles dans les avertissements	11
3	Description de l'appareil.....	15
3.1	Composants de la machine	15
3.2	Utilisation conforme	15
3.3	Déclaration de conformité	16
4	Utilisation	17
4.1	Préparer la machine pour utilisation	17
4.2	Mettre en marche et arrêter la machine	18
4.3	Mettre en place ou changer l'aiguille	19
4.3.1	Mettre en place ou changer l'aiguille sur des machines à 1 aiguille....	20
4.3.2	Mettre en place ou changer l'aiguille sur des machines à 2 aiguilles..	21
4.4	Enfiler le fil d'aiguille	22
4.4.1	Enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 1 aiguille	23
4.4.2	Enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 2 aiguilles.....	26
4.5	Bobiner le fil de boucleur	28
4.5.1	Enfiler le fil de boucleur	28
4.5.2	Bobiner le fil de boucleur	30
4.6	Changer la canette de fil de boucleur.....	31
4.7	Tension du fil	32
4.7.1	Régler la tension du fil d'aiguille	33
4.7.2	Régler la tension du fil de boucleur	35
4.8	Régler le régulateur de fil d'aiguille	36
4.9	Pieds presseurs.....	37
4.9.1	Lever les pieds presseurs	37
4.9.2	Bloquer les pieds presseurs en position haute.....	38
4.9.3	Régler la pression du pied presseur.....	40
4.9.4	Régler la course du pied presseur	41
4.10	Régler la longueur de point	42
4.11	Coudre en arrière	43
4.12	Fonctions rapides sur le bloc de touches	44
4.13	Coudre.....	46
5	Programmation	49
5.1	Panneau de commande OP1000	49

5.1.1	Affichage	49
5.1.2	Touches.....	51
5.1.3	Utiliser les groupes de touches	55
5.2	Fonctions du groupe de touches Fil	56
5.2.1	Réglage du point d'arrêt en début de couture	56
5.2.2	Réglage du point d'arrêt multiple en début de couture.....	57
5.2.3	Utiliser le point d'arrêt multiple en début de couture en guise de programme de reprise	58
5.2.4	Réglage du point d'arrêt en fin de couture	59
5.2.5	Réglage du point d'arrêt multiple en fin de couture	60
5.2.6	Activer le coupe-fil	60
5.2.7	Activer le pince-fil	61
5.2.8	Régler la position de l'aiguille après un arrêt de couture	61
5.2.9	Activer la levée du pied presseur après le coupe-fil.....	61
5.2.10	Activer la levée du pied presseur après un arrêt de couture	62
5.2.11	Activer le démarrage en douceur	62
5.2.12	Réduire la vitesse	62
5.3	Fonctions du groupe de touches Programmation	63
5.3.1	Régler le compteur de points de canettes.....	64
5.3.2	Activer le compteur de points de canettes	66
6	Maintenance.....	67
6.1	Nettoyage	68
6.1.1	Endroits dont le nettoyage est particulièrement important	69
6.1.2	Nettoyer le filtre du ventilateur du moteur	70
6.2	Lubrification	71
6.2.1	Contrôler le niveau d'huile.....	72
6.2.2	Contrôler la lubrification du boucleur	73
6.3	Maintenance du système pneumatique.....	74
6.3.1	Régler la pression de service	74
6.3.2	Évacuer l'eau de condensation	76
6.3.3	Nettoyer l'élément filtrant.....	77
6.4	Liste des pièces.....	78
7	Installation	79
7.1	Contrôle du contenu de la livraison	79
7.2	Retirer les sécurités de transport	79
7.3	Montage du bâti.....	80
7.4	Table	81
7.4.1	Compléter la table	81
7.4.2	Fixation de la table au bâti	82
7.5	Régler la hauteur de travail	83
7.6	Montage de la pédale du dispositif de valeur de consigne.....	84
7.7	Insérer la tête de machine.....	86
7.8	Monter le panneau de commande.....	88

7.9	Monter le conduit d'aspiration d'huile	90
7.10	Raccordement électrique	91
7.10.1	Monter la commande	91
7.10.2	Raccorder la commande	92
7.10.3	Raccorder la tête de machine	93
7.10.4	Établir la liaison équipotentielle	93
7.10.5	Raccorder la lampe de couture (en option)	94
7.11	Raccordement pneumatique	96
7.11.1	Monter l'unité de maintenance à air comprimé	97
7.11.2	Régler la pression de service	98
7.12	Contrôler la lubrification	99
7.13	Effectuer un cycle d'essai	100
8	Mise hors service	101
9	Mise au rebut	103
10	Élimination des dysfonctionnements	105
10.1	Service clientèle	105
10.2	Erreurs pendant la couture	106
11	Caractéristiques techniques	109
12	Annexe	111
12.1	Schéma de câblage	111
12.2	Disposition de table	115

1 À propos de cette notice

Cette notice a été élaborée avec le plus grand soin. Elle contient des informations et des remarques permettant une utilisation sûre pendant de longues années.

Si vous remarquez des inexactitudes ou souhaitez des améliorations, veuillez nous contacter via le **Service clientèle** ( p. 105).

Considérez la notice comme un élément du produit et conservez-la dans un endroit facilement accessible.

1.1 À qui est destinée cette notice ?

Cette notice s'adresse aux groupes de personnes suivants :

- **Opérateurs :**
Ce groupe de personnes est formé sur la machine et a accès à la notice. Le chapitre **Utilisation** ( p. 17) est particulièrement important pour les opérateurs.
- **Personnel spécialisé :**
Ce groupe de personnes dispose de la formation technique adéquate lui permettant de procéder à la maintenance ou d'éliminer des erreurs. Le chapitre Installation ( p. 79) est particulièrement important pour le personnel spécialisé.

Des instructions de service sont livrées à part.

Concernant les qualifications minimales requises et les autres conditions préalables s'appliquant au personnel, veuillez également consulter le chapitre **Sécurité** ( p. 9).

1.2 Conventions de représentation – Symboles et signes

Pour permettre une compréhension simple et rapide, certaines informations de cette notice sont représentées ou mises en valeur par les signes suivants :



Réglage correct

Indique le réglage correct.



Dysfonctionnements

Indique les dysfonctionnements qui peuvent se produire en cas de réglage incorrect.



Protection

Indique les protections à démonter pour accéder aux composants à régler.



Actions lors de l'utilisation (préparation et couture)



Actions lors de l'entretien, de la maintenance et du montage



Actions via le panneau de commande du logiciel

Les différentes actions sont numérotées :

1. Première action
 2. Deuxième action
 - ...
- Suivre impérativement l'ordre des actions.
- Les éléments d'une liste sont précédés d'un point.



Résultat d'une action

Changement au niveau de la machine ou de l'affichage/du panneau de commande.



Important

Vous êtes prié d'accorder une attention particulière à une action.



Information

Informations complémentaires, par exemple sur des possibilités d'utilisation alternatives.



Ordre des actions

Indique les travaux à effectuer avant ou après un réglage.

Renvois



Annonce un renvoi à une autre partie du texte.

Sécurité Les avertissements importants pour les utilisateurs de la machine sont identifiés spécialement. La sécurité étant d'une grande importance, les symboles de danger, les niveaux de danger et les mots-signaux sont décrits séparément dans le chapitre **Sécurité** ( p. 9).

Indications de position En l'absence de toute autre indication de position clairement indiquée sur une figure, les termes « **droite** » ou « **gauche** » se rapportent toujours à la position de l'opérateur.

1.3 Autres documents

La machine contient des composants d'autres fabricants. Pour ces pièces achetées, les fabricants respectifs ont réalisé une évaluation des risques et déclaré la conformité de la construction avec les prescriptions européennes et nationales en vigueur. L'utilisation conforme des composants intégrés est décrite dans les notices respectives des fabricants.

1.4 Responsabilité

Toutes les indications et remarques figurant dans cette notice tiennent compte des dernières évolutions techniques, ainsi que des normes et prescriptions en vigueur.

Dürkopp Adler décline toute responsabilité pour les dommages dus :

- à des cassures et au transport ;
- au non-respect de la notice ;
- à une utilisation non conforme ;
- à des modifications non autorisées sur la machine ;
- à l'intervention d'un personnel non formé ;
- à l'utilisation de pièces de rechange non autorisées.

Transport

Dürkopp Adler décline toute responsabilité pour les dommages et les cassures dus au transport. Contrôlez la livraison dès réception. En cas de dommages, adressez-vous au dernier transporteur pour réclamation. Cela est également valable si l'emballage n'est pas endommagé.

Laissez les machines, les appareils et le matériel d'emballage dans l'état dans lequel ils se trouvaient lorsque les dommages ont été constatés. Vous garantissez ainsi vos droits vis-à-vis de l'entreprise de transport.

Toutes les autres réclamations doivent être signalées sans tarder après la réception de la livraison auprès de Dürkopp Adler.

2 Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de base concernant la sécurité. Lire attentivement ces consignes avant d'installer ou d'utiliser la machine. Suivre impérativement les indications fournies dans les consignes de sécurité. Leur non-respect peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.



2.1 Consignes de sécurité de base

Utiliser la machine uniquement de la façon décrite dans cette notice.

La notice doit toujours être disponible sur le lieu d'utilisation de la machine.

Il est interdit d'effectuer des travaux sur des pièces et dispositifs sous tension. Les exceptions à ces règles sont régies par la norme DIN VDE 0105.

Lors des travaux suivants, arrêter la machine à l'aide de l'interrupteur principal ou débrancher la fiche secteur :

- remplacement de l'aiguille ou d'autres outils de couture
- abandon du poste de travail
- réalisation de travaux de maintenance et de réparations
- enfilage

Des pièces de rechange inadéquates ou défectueuses peuvent nuire à la sécurité et endommager la machine. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant.

Transport Pour le transport de la machine, utiliser un chariot élévateur ou un transpalette. Soulever la machine de 20 mm maximum et s'assurer qu'elle ne peut pas glisser.

Installation Le câble de raccordement doit disposer d'une fiche secteur homologuée propre au pays. Seul le personnel spécialisé qualifié peut équiper le câble de raccordement d'une fiche secteur.

Obligations de l'exploitant Respecter les prescriptions nationales de sécurité et de prévention des accidents ainsi que les réglementations légales relatives à la sécurité au travail et à la protection de l'environnement.

Tous les avertissements et symboles de sécurité figurant sur la machine doivent toujours être lisibles. Ne pas les retirer ! Remplacer immédiatement les avertissements et symboles de sécurité manquants ou abîmés.

Exigences concernant le personnel

Seul un personnel spécialisé qualifié est habilité à :

- mettre la machine en place ;
- réaliser des travaux de maintenance et des réparations ;
- réaliser des travaux sur les équipements électriques.

Seules les personnes autorisées peuvent travailler sur la machine et doivent au préalable avoir compris cette notice.

Fonctionnement

Pendant le fonctionnement, vérifier si la machine présente des dommages visibles de l'extérieur. Arrêter le travail si des changements au niveau de la machine sont observés. Signaler toutes les modifications au responsable hiérarchique. Toute machine endommagée ne doit plus être utilisée.

Dispositifs de sécurité

Ne pas retirer ou mettre hors service les dispositifs de sécurité. Si ceci ne peut être évité pour effectuer une réparation, remonter les dispositifs de sécurité et les remettre en service aussitôt après.

2.2 Mots-signaux et symboles dans les avertissements

Dans le texte, les avertissements sont encadrés en couleur. La couleur dépend de la gravité du danger. Les mots-signaux indiquent la gravité du danger.

Mots-signaux Mots-signaux et le danger qu'ils décrivent :

Mot-signal	Signification
DANGER	(avec symbole de danger) Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves
AVERTISSEMENT	(avec symbole de danger) Le non-respect peut entraîner la mort ou des blessures graves
PRUDENCE	(avec symbole de danger) Le non-respect peut entraîner des blessures de gravité moyenne à légère
ATTENTION	(avec symbole de danger) Le non-respect entraîne un risque de pollution environnementale
REMARQUE	(sans symbole de danger) Le non-respect peut entraîner des dommages matériels

Symboles En cas de danger pour les personnes, ces symboles indiquent le type de danger :

Symbole	Type de danger
	Général
	Électrocution

Symbole	Type de danger
	Piqûre
	Écrasement
	Pollution environnementale

Exemples Exemples de structure des avertissements dans le texte :

DANGER



Type et source du danger !

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves se présente de cette façon.

AVERTISSEMENT



Type et source du danger !

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect peut entraîner la mort ou des blessures graves se présente de cette façon.

PRUDENCE**Type et source du danger !**

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect peut entraîner des blessures de gravité moyenne à légère se présente de cette façon.

REMARQUE**Type et source du danger !**

Conséquences en cas de non-respect.

Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect peut entraîner des dommages matériels se présente de cette façon.

ATTENTION**Type et source du danger !**

Conséquences en cas de non-respect.

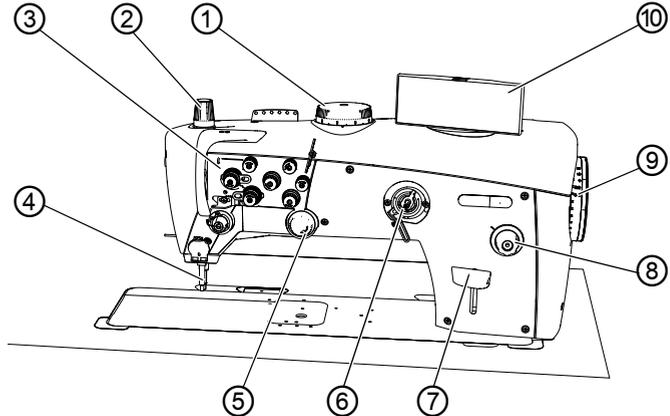
Mesures de prévention du danger.

- ↪ Un avertissement dont le non-respect peut être à l'origine d'une pollution environnementale se présente de cette façon.

3 Description de l'appareil

3.1 Composants de la machine

Image 1: Composants de la machine



- | | |
|--|---|
| (1) - Roue de réglage pour course du pied presseur | (6) - Bobineur |
| (2) - Roue de réglage pour pression du pied presseur | (7) - Levier de règle-point |
| (3) - Tensions de fil | (8) - Roue de réglage de la longueur du point |
| (4) - Barre à aiguille | (9) - Volant |
| (5) - Volant électronique | (10) - Panneau de commande |

3.2 Utilisation conforme

La machine ne peut être utilisée qu'avec une matière à coudre dont le profil exigé est conforme à l'application prévue.

La machine est destinée uniquement au travail sur une matière à coudre sèche. La matière à coudre ne doit pas comporter d'objets durs.

Les épaisseurs d'aiguilles autorisées pour la machine sont indiquées au chapitre **Caractéristiques techniques** (📖 p. 109).

La couture doit être réalisée avec un fil dont le profil exigé est conforme à l'application prévue.

La machine est destinée à un usage industriel.

La machine doit être installée et utilisée uniquement dans des locaux propres et secs. Si la machine est exploitée dans des locaux humides et non entretenus, d'autres mesures peuvent être nécessaires conformément à la norme DIN EN 60204-31.

Seules les personnes autorisées peuvent travailler sur la machine.

Dürkopp Adler décline toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme.

AVERTISSEMENT



Risque de blessures dues à des éléments sous tension, en mouvement, coupants et pointus !

Toute utilisation non conforme peut entraîner un risque d'électrocution, d'écrasement, de coupure et de piqûre.

Suivre toutes les instructions de la notice.

REMARQUE

Dommages matériels dus au non-respect des instructions !

Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages sur la machine.

Suivre toutes les instructions de la notice.

3.3 Déclaration de conformité

La machine satisfait aux prescriptions européennes relatives à la protection de la santé, à la sécurité et à la protection de l'environnement indiquées dans la déclaration de conformité ou d'incorporation.



4 Utilisation

Le travail se déroule en plusieurs étapes. Pour obtenir un bon résultat lors de la couture, une utilisation parfaite est nécessaire.

4.1 Préparer la machine pour utilisation

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à des éléments en mouvement, coupants et pointus !

Risque d'écrasement, de coupure et de piqûre.

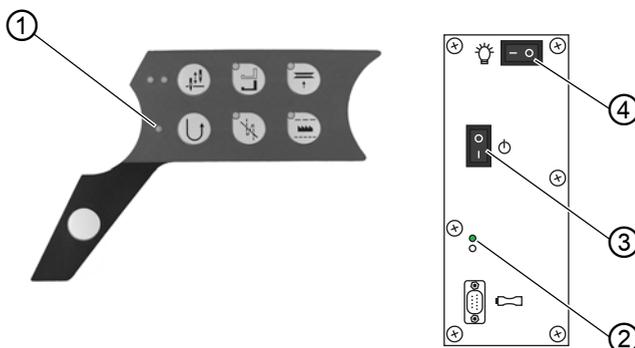
Si possible, procéder aux préparations uniquement lorsque la machine est désactivée.

Avant de coudre avec la machine, procéder aux préparations suivantes :

- Mettre en place ou changer l'aiguille
- Enfiler le fil d'aiguille
- Enfiler ou bobiner le fil de boucleur
- Régler la tension du fil

4.2 Mettre en marche et arrêter la machine

Image 2: Mettre en marche et arrêter la machine



(1) - Témoin de contrôle du bloc de touches

(2) - Témoin de contrôle de la commande

(3) - Interrupteur principal

(4) - Interrupteur de la lampe de couture



Pour mettre en marche la machine :

1. Appuyer sur l'interrupteur principal (3) vers le bas, en position **I**.
- ↳ Les témoins de contrôle (1) et (2) s'allument.



Pour arrêter la machine :

1. Appuyer sur l'interrupteur principal (3) vers le haut, en position **0**.
- ↳ Les témoins de contrôle (1) et (2) s'éteignent.

4.3 Mettre en place ou changer l'aiguille

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à des éléments pointus !

Risque de piqûre.

Éteindre la machine avant de changer l'aiguille.
NE PAS toucher la pointe de l'aiguille.

REMARQUE

Risque de dommages matériels !

Risque d'endommagement de la machine, de rupture d'aiguille ou d'endommagement du fil.

Après la mise en place d'une aiguille d'une autre épaisseur, contrôler l'écart par rapport à la pointe du boucleur.

Si besoin, régler à nouveau l'écart entre la pointe de l'aiguille et la pointe du boucleur.



Ordre des actions

Après un changement d'épaisseur d'aiguille, réglez l'écart entre le boucleur et l'aiguille ( *Instructions de service*).



Dysfonctionnement en cas d'écart incorrect entre le boucleur et l'aiguille

Après insertion d'une aiguille plus fine :

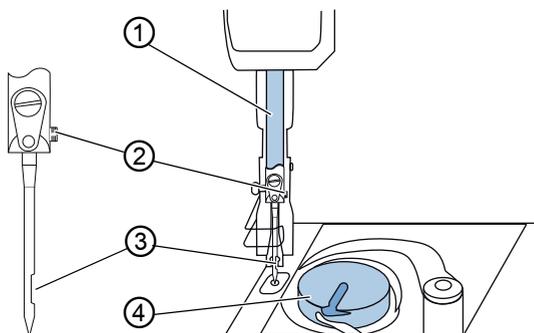
- Points manqués
- Endommagement du fil

Après insertion d'une aiguille plus grosse :

- Endommagement de la pointe du boucleur
- Endommagement de l'aiguille

4.3.1 Mettre en place ou changer l'aiguille sur des machines à 1 aiguille

Image 3: Mettre en place ou changer l'aiguille sur des machines à 1 aiguille



(1) - Barre à aiguille

(2) - Vis

(3) - Chas

(4) - Boucleur



Pour changer ou mettre en place l'aiguille sur des machines à 1 aiguille, procéder comme suit :

1. Tourner le volant jusqu'à ce que la barre à aiguille (1) se trouve au point mort haut.
2. Desserrer la vis (2).
3. Retirer l'aiguille par le bas.
4. Mettre en place une nouvelle aiguille.



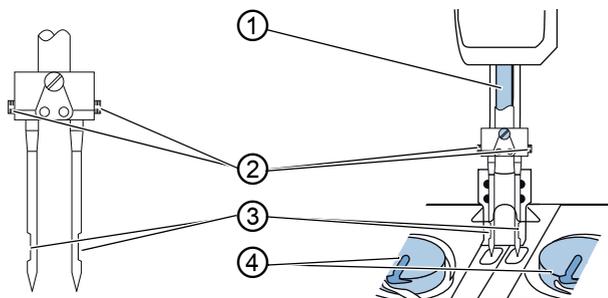
Important

Aligner l'aiguille de sorte que le chas (3) soit dirigé vers le boucleur (4).

5. Serrer la vis (2) à fond.

4.3.2 Mettre en place ou changer l'aiguille sur des machines à 2 aiguilles

Image 4: Mettre en place ou changer l'aiguille sur des machines à 2 aiguilles



(1) - Barre à aiguille
(2) - Vis

(3) - Chas
(4) - Boucleur



Pour changer ou mettre en place l'aiguille sur des machines à 2 aiguilles, procéder comme suit :

1. Tourner le volant jusqu'à ce que la barre à aiguille (1) se trouve au point mort haut.
2. Desserrer les vis (2) des deux côtés.
3. Retirer l'aiguille par le bas.
4. Mettre en place la nouvelle aiguille des deux côtés.



Important

Lors de la mise en place, aligner les aiguilles de sorte que les chas (3) pointent dans des directions opposées. Chaque chas doit être dirigé vers le boucleur appartenant à cette aiguille.

5. Serrer les vis (2) des deux côtés.

4.4 Enfiler le fil d'aiguille

AVERTISSEMENT



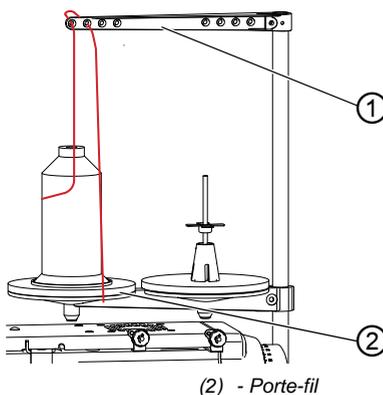
Risque de blessure dû à des éléments pointus !

Risque de piqûre.

Éteindre la machine avant d'enfiler le fil d'aiguille.

Sur toutes les machines, le fil est acheminé de la bobine vers la machine en passant par le bras de dévidage.

Image 5: Enfiler le fil d'aiguille

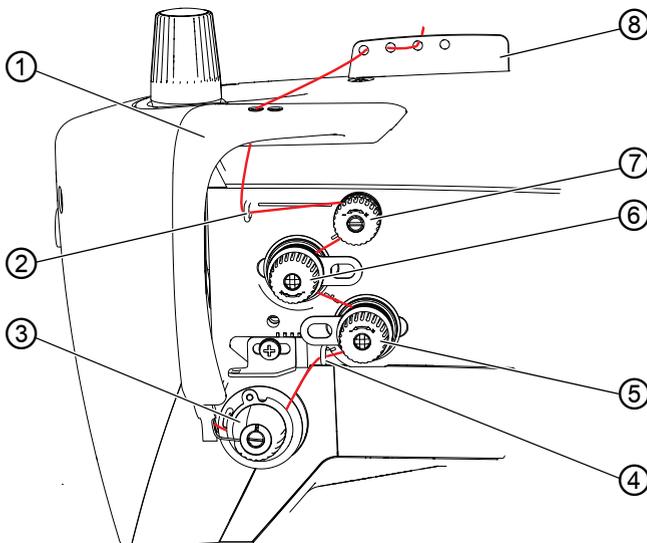


Pour enfiler le fil d'aiguille :

1. Installer la bobine de fil sur le porte-fil (2).
2. Enfiler le fil d'aiguille dans les ouvertures du guide-fil (1), comme illustré ci-dessus.

4.4.1 Enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 1 aiguille

Image 6: Enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 1 aiguille (1)



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| (1) - Protection du levier de fil | (5) - Tension principale |
| (2) - Guide-fil | (6) - Tension supplémentaire |
| (3) - Ressort de traction du fil | (7) - Prétension |
| (4) - Guide-fil | (8) - Guide-fil |

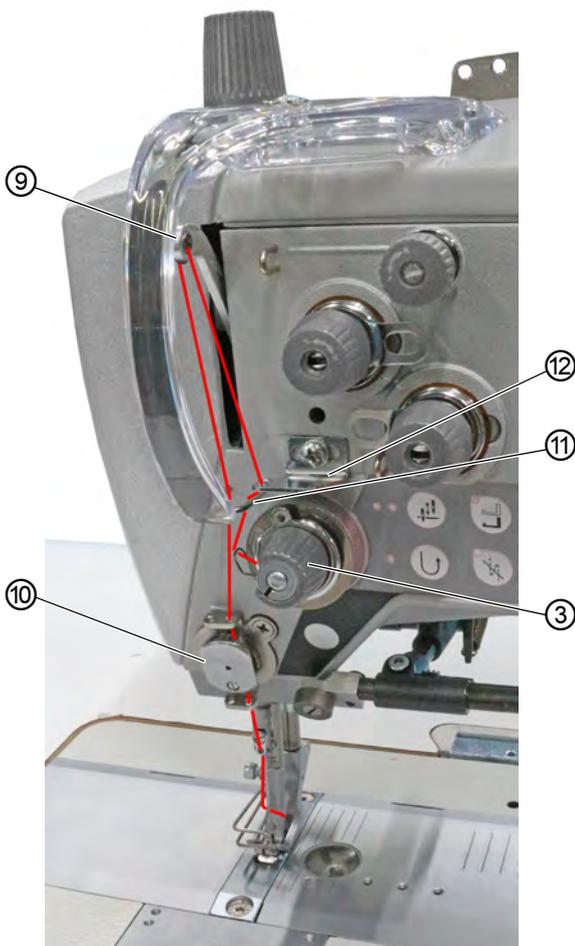


Pour enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 1 aiguille, procéder comme suit :

1. Enfiler le fil d'aiguille dans le guide-fil (8), comme illustré ci-dessus.
2. Enfiler le fil d'aiguille de haut en bas dans le trou de gauche de la protection du levier de fil (1).
3. Enfiler le fil d'aiguille de gauche à droite dans le guide-fil (2).
4. Faire passer le fil d'aiguille autour du prétendeur (7) dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Faire passer le fil d'aiguille autour de la tension supplémentaire (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
6. Faire passer le fil d'aiguille autour de la tension principale (5) dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Enfiler le fil d'aiguille de droite à gauche dans le guide-fil (4).

8. Faire passer le fil d'aiguille autour du ressort de traction du fil (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Image 7: Enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 1 aiguille (2)



- | | |
|--|------------------------------------|
| (3) - Ressort de traction du fil | (11)- Guide-fil |
| (9) - Levier de fil | (12)- Régulateur de fil d'aiguille |
| (10)- Guide-fil, en option : Pince-fil | |



9. Amener le fil d'aiguille sous le ressort de traction du fil (3).

10. Enfiler le fil d'aiguille par le bas dans le guide-fil (11) et dans le régulateur de fil d'aiguille (12).
11. Enfiler le fil d'aiguille de la droite vers la gauche dans le levier de fil (4).
12. Enfiler le fil d'aiguille dans le guide-fil (11).
13. Enfiler le fil d'aiguille dans le guide-fil (10).
14. Enfiler le fil d'aiguille dans le chas de l'aiguille.



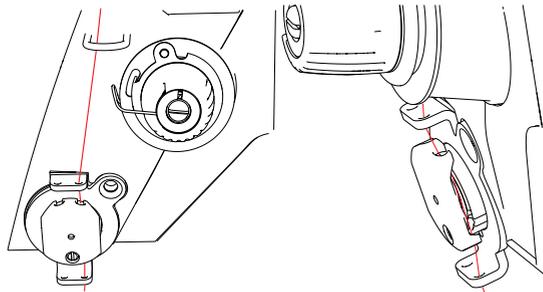
Important

Contrôler la longueur de fil.

Si l'extrémité de fil lâche est trop longue, le coupe-fil ne fonctionne pas correctement.

Sur les machines avec coupe-fil court

Image 8: Enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 1 aiguille (3)



15. Enfiler le fil d'aiguille dans le trou droit du guide au-dessus du pince-fil.
16. Enfiler le fil d'aiguille dans le trou droit du guide au-dessous du pince-fil.
17. Faire glisser le fil d'aiguille par la droite dans le pince-fil de sorte que le fil soit maintenu dans le crochet de la pince.
- ↳ Le fil d'aiguille doit passer à travers la pince presque sans contact et toucher uniquement les guides au-dessus et au-dessous du pince-fil.
18. Enfiler le fil d'aiguille dans le guide-fil de la barre à aiguille (13).
19. Enfiler le fil d'aiguille dans le chas de l'aiguille (14) de sorte que l'extrémité de fil lâche soit dirigée vers le boucleur.

20. Tirer le fil d'aiguille dans le chas de l'aiguille (14) jusqu'à ce que l'extrémité de fil lâche mesure env. 4 cm de long lorsque le levier de fil (16) se trouve dans la position la plus haute.



Important

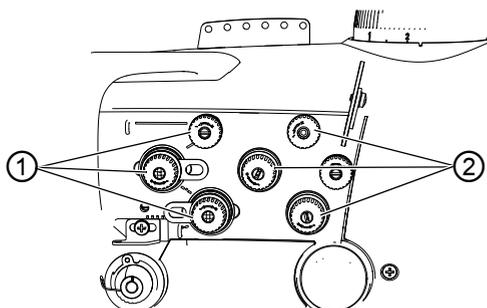
Contrôler la longueur de fil.

Si l'extrémité de fil lâche est trop longue, le coupe-fil court ne fonctionne pas correctement.

4.4.2 Enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 2 aiguilles

Sur les machines à 2 aiguilles, il y a un 2ème triangle de vis de tension pour le 2ème fil d'aiguille. La procédure d'enfilage est similaire à celle des machines à 1 aiguille (📖 p. 23).

Image 9: Enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 2 aiguilles



(1) - Triangle de vis de tension pour le 1^{er} fil d'aiguille

(2) - Triangle de vis de tension pour le 2^{ème} fil d'aiguille



Pour enfiler le fil d'aiguille sur des machines à 2 aiguilles, procéder comme suit :

1. Passer le fil d'aiguille gauche dans les trous de guidage gauche et autour du triangle de vis de tension gauche (1).
2. Passer le fil d'aiguille droit dans les trous de guidage droit et autour du triangle de vis de tension droit (2).



Important

Passer les fils dans les guides et autour des vis de tension de sorte qu'ils ne se croisent pas entre eux.

**Important**

Contrôler la longueur de fil.

Si l'extrémité de fil lâche est trop longue, le coupe-fil ne fonctionne pas correctement.

Sur les machines avec coupe-fil court

3. Enfiler le fil d'aiguille gauche dans les trous de guidage gauche au-dessus et au-dessous du pince-fil.
4. Enfiler le fil d'aiguille droit dans les trous de guidage droit au-dessus et au-dessous du pince-fil.
5. Faire glisser les fils d'aiguille par la gauche ou la droite dans le pince-fil de sorte que les fils soient maintenus dans le crochet correspondant de la pince (voir figure Page 25).

**Important**

Contrôler la longueur de fil.

Si l'extrémité de fil lâche est trop longue, le coupe-fil court ne fonctionne pas correctement.

4.5 Bobiner le fil de boucleur

4.5.1 Enfiler le fil de boucleur

AVERTISSEMENT

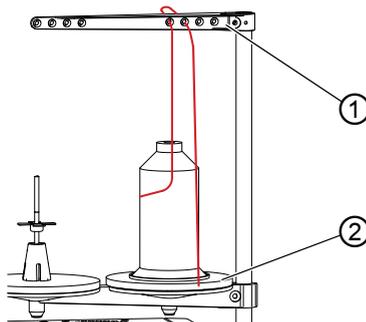


Risque de blessure dû à des éléments pointus !

Risque de piqûre.

Éteindre la machine avant d'enfiler le fil.

Image 10: Enfiler le fil de boucleur (1)



(1) - Guide-fil

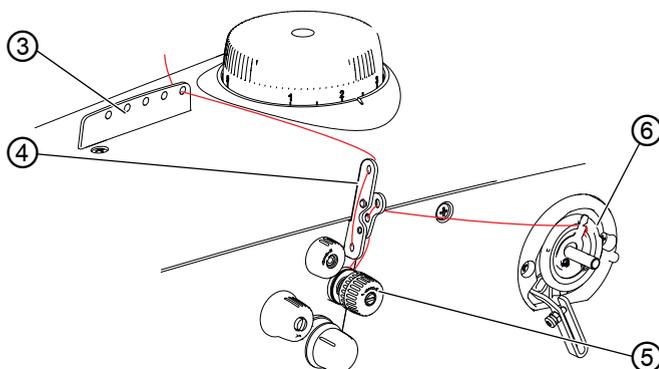
(2) - Porte-fil



Pour bobiner le fil de boucleur :

1. Installer la bobine de fil sur le porte-fil (2).
2. Enfiler le fil de boucleur dans les ouvertures du guide-fil (1), comme illustré ci-dessus.

Image 11: Enfiler le fil de boucleur (2)



(3) - Guide-fil

(5) - Prétendeur

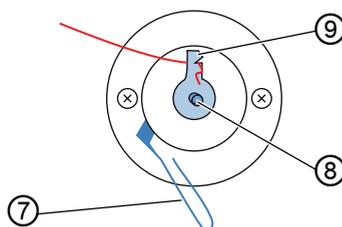
(4) - Guide-fil

(6) - Bobineur



3. Introduire le fil de boucleur dans le guide-fil (1).
4. Passer le fil de boucleur de haut en bas dans le plus grand rail de guidage du guide-fil (3).
5. Faire passer le fil de boucleur autour du prétendeur (5) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
6. Passer le fil de boucleur de bas en haut dans le plus petit rail de guidage du guide-fil (3).
7. Amener le fil de boucleur au bobineur (6).

Image 12: Enfiler le fil de boucleur (3)



(7) - Levier du bobineur

(9) - Couteau

(8) - Axe du bobineur



8. Bloquer le fil de boucleur derrière le couteau (9) et couper l'extrémité lâche derrière.
9. Placer la canette sur l'axe du bobineur (8).
10. Tourner la canette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic.
11. Tirer le levier du bobineur (7) vers le haut.

4.5.2 Bobiner le fil de boucleur

Le fil de boucleur est normalement bobiné pendant la couture. Mais, il est également possible de le bobiner sans coudre, par ex. lorsqu'une canette pleine est nécessaire pour commencer à coudre.

REMARQUE

Risque de dommages matériels !

Risque d'endommagement de la plaque à aiguille ou des pieds presseurs lors du bobinage sans matière à coudre.

Pour bobiner le fil de boucleur sans coudre de matière, bloquer les pieds presseurs dans la position la plus haute et régler la course du pied presseur sur la plus petite valeur.



Pour bobiner le fil de boucleur :

1. Mettre en marche la machine.
2. Actionner la pédale vers l'avant.
- ↳ La machine coud et bobine le fil de boucleur de la bobine de fil à la canette.
Quand la canette est pleine, la machine interrompt automatiquement le bobinage. Le levier du bobineur descend. Le couteau est automatiquement placé dans la position initiale verticale.
3. Retirer la canette pleine.
4. Couper le fil derrière le couteau.
5. Insérer la canette pleine dans le boucleur ( p. 31).
6. Répéter l'opération de bobinage comme décrit ci-dessus avec une canette vide.

4.6 Changer la canette de fil de boucleur

AVERTISSEMENT

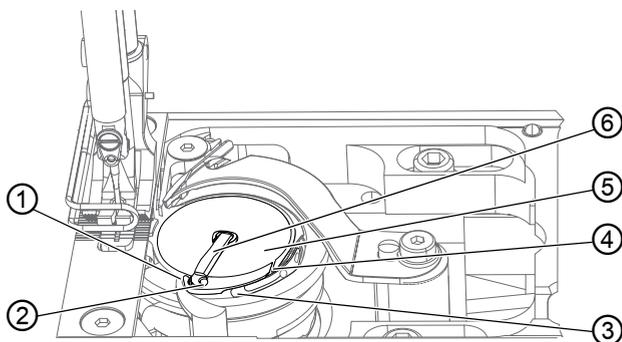


Risque de blessure dû à des éléments pointus !

Risque de piqûre.

Éteindre la machine avant de changer la canette de fil de boucleur.

Image 13: Changer la canette de fil de boucleur (1)



- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| (1) - Fente | (4) - Fente |
| (2) - Guide | (5) - Canette |
| (3) - Ressort de tension | (6) - Volet du logement de la canette |



Pour changer la canette de fil de boucleur, procéder comme suit :

1. Relever le volet du logement de la canette (6).
2. Retirer la canette vide.
3. Insérez la canette pleine.



Important

Insérer la canette de sorte qu'elle tourne dans le sens opposé au boucleur lors du dévidage du fil.

4. Faire passer le fil de boucleur dans la fente (4) sur le logement de la canette.
5. Tirer le fil de boucleur sous le ressort de tension (3).
6. Faire passer le fil de boucleur dans la fente (1) et tirer environ 3 cm.
7. Fermer le volet du logement de la canette (6).

4.7 Tension du fil

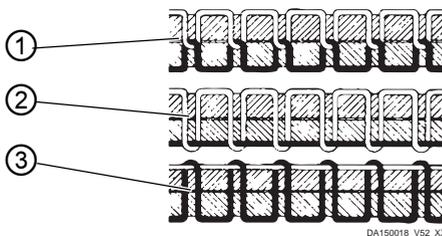
La tension du fil d'aiguille et celle du fil de boucleur ont une influence sur le schéma de couture. Si la matière à coudre est très fine, des tensions de fil trop importantes peuvent être à l'origine de fronces et de ruptures de fil non souhaitées.



Réglage correct

Si la tension du fil d'aiguille est la même que celle du fil de boucleur, l'entrelacement des fils se situe au centre de la matière à coudre. Régler la tension du fil d'aiguille de façon à obtenir le schéma de couture souhaité avec la tension la plus faible possible.

Image 14: Tension du fil



DA150018_V5z_XX

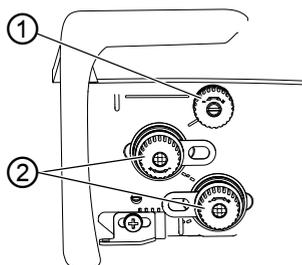
- (1) - Tension du fil d'aiguille et tension du fil de boucleur égales
- (2) - Tension du fil de boucleur supérieure à la tension du fil d'aiguille
- (3) - Tension du fil d'aiguille supérieure à la tension du fil de boucleur

4.7.1 Régler la tension du fil d'aiguille

Les 3 roues de réglage du triangle de vis de tension déterminent la tension du fil d'aiguille.

En position de base, le dessus de la roue de réglage est aligné avec le bord de la vis au milieu.

Image 15: Régler la tension du fil d'aiguille



(1) - Prétension

(2) - Tensions principales

Tension principale



Réglage correct

Les tensions principales (2) déterminent la tension du fil d'aiguille normale lors de la couture.

La tension principale doit être réglée aussi basse que possible.



Dysfonctionnement en cas de tension trop importante du fil d'aiguille

- Fronces de couture
- Déchirement de fil



Pour régler la tension principale :

1. Tourner les roues de réglage (2).
 - Augmenter la tension du fil d'aiguille : tourner les roues de réglage (2) dans le sens des aiguilles d'une montre
 - Réduire la tension du fil d'aiguille : tourner les roues de réglage (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

Prétension

La prétension (1) maintient le fil quand la tension principale (3) et la tension additionnelle (2) sont complètement ouvertes.

La prétension (1) détermine la longueur du fil de début pour la nouvelle couture.



Pour régler la prétension :

1. Tourner la roue de réglage (1).
 - Fil de début plus court : tourner la roue de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre
 - Fil de début plus long : tourner la roue de réglage (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

4.7.2 Régler la tension du fil de boucleur

AVERTISSEMENT

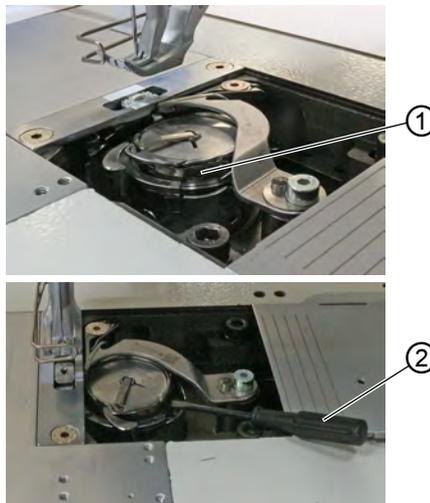


Risque de blessure dû à des éléments pointus !

Risque de piqûre.

Éteindre la machine avant de régler la tension du fil de boucleur.

Image 16: Régler la tension du fil de boucleur



(1) - Vis de réglage

(2) - Tournevis



Pour régler la tension du fil de boucleur :

1. Tourner la vis de réglage (1) à l'aide d'un tournevis (référence 9081 500000).
 - Augmenter la tension du fil de boucleur : tourner la vis de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre
 - Réduire la tension du fil de boucleur : tourner la vis de réglage (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

4.8 Régler le régulateur de fil d'aiguille

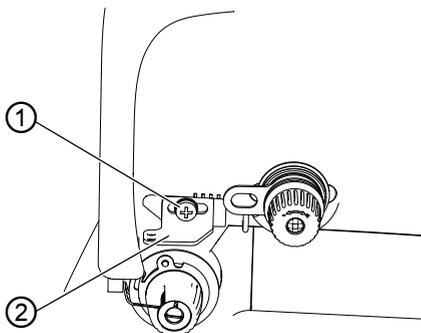
Le régulateur de fil d'aiguille détermine la tension avec laquelle le fil d'aiguille est amené autour du boucleur.



Réglage correct

La boucle du fil d'aiguille coulisse avec une faible tension sur le point le plus épais du boucleur.

Image 17: Régler le régulateur de fil d'aiguille



(1) - Vis

(2) - Régulateur de fil d'aiguille



Pour régler le régulateur de fil d'aiguille :

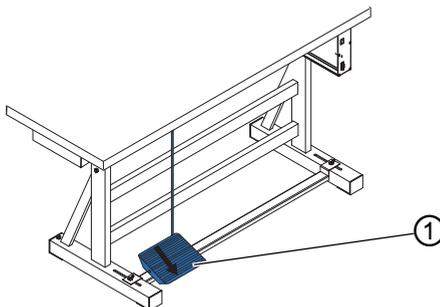
1. Desserrer la vis (1).
2. Déplacer le régulateur de fil d'aiguille (2).
 - Augmenter la tension du fil d'aiguille : déplacer le régulateur de fil d'aiguille (2) vers la droite
 - Réduire la tension du fil d'aiguille : déplacer le régulateur de fil d'aiguille (2) vers la gauche
3. Serrer la vis (1) à fond.

4.9 Pieds presseurs

4.9.1 Lever les pieds presseurs

Les pieds presseurs sont levés par voie électropneumatique à l'aide de la pédale.

Image 18: Lever les pieds presseurs



(1) - Pédale



Pour lever les pieds presseurs :

1. Actionner la pédale (1) à moitié vers l'arrière.
↳ La machine s'arrête et lève les pieds presseurs. Les pieds presseurs restent en position haute tant que la pédale (1) est actionnée à moitié vers l'arrière.

OU



1. Actionner la pédale (1) complètement vers l'arrière.
↳ La coupure du fil est activée et les pieds presseurs sont levés.

4.9.2 Bloquer les pieds presseurs en position haute

PRUDENCE



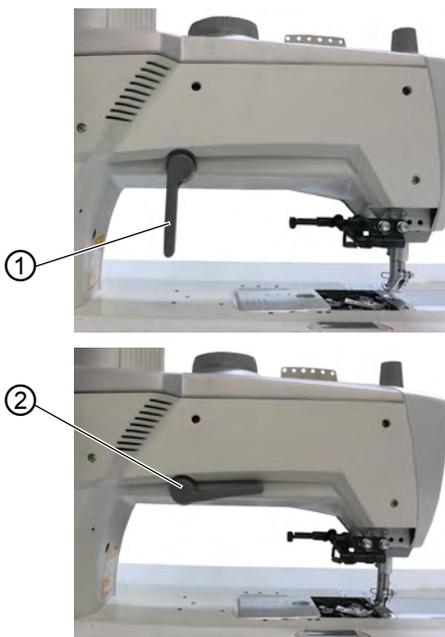
Risque de blessure dû aux pièces en mouvement !

Risque d'écrasement.

Ne PAS mettre les mains sous les pieds presseurs lorsque ceux-ci sont débloqués.

À l'arrière de la machine se trouve un levier qui bloque les pieds presseurs en position haute.

Image 19: Bloquer les pieds presseurs en position haute



(1) - Pieds presseurs en position haute

(2) - Position haute débloquée



Pour arrêter les pieds presseurs en position haute :

1. Enfoncer vers le haut ou vers le bas le levier situé à l'arrière de la machine.
 - Bloquer les pieds presseurs en position haute : enfoncer le levier vers le bas (1)
 - Débloquer les pieds presseurs : enfoncer le levier vers le haut (2)



Il est également possible de procéder au déblocage à l'aide de la pédale :

1. Relâcher à moitié la pédale.
 - ↳ Le levier pivote vers le haut, il est débloqué.

4.9.3 Régler la pression du pied presseur

La roue de réglage en haut à gauche sur le bras de la machine déterminer la pression exercée par le pied presseur sur la matière à coudre. La pression se règle en continu en tournant cette roue.

La pression adéquate dépend de la pièce à coudre :

- Pression plus faible pour les matériaux souples tels qu'un chiffon
- Pression plus importante pour les matériaux rigides tels que le cuir



Réglage correct

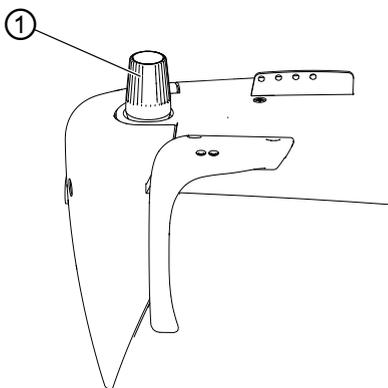
La pièce ne glisse pas et est entraînée correctement.



Dysfonctionnement en cas de pression du pied presseur mal réglée

- Pression trop forte : la pièce se déchire
- Pression trop faible : la pièce glisse

Image 20: Régler la pression du pied presseur



(1) - Roue de réglage pour la pression du pied presseur



Pour régler la pression du pied presseur :

1. Tourner la roue de réglage (1).
 - Augmentation de la pression : tourner la roue de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre
 - Diminution de la pression : tourner la roue de réglage (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

4.9.4 Régler la course du pied presseur

Limitation du nombre de points lorsque la course du pied presseur est élevée



Information

La machine dispose d'un potentiomètre sur l'arbre du bras. Ce dernier adapte automatiquement le nombre de points à la course du pied presseur : quand on augmente la course du pied presseur, le nombre de points diminue automatiquement.

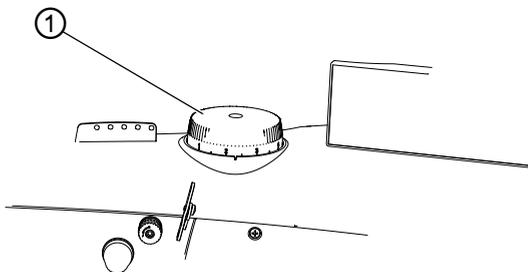
REMARQUE

Risque de dommages matériels !

Endommagement de la machine en raison d'un nombre de points trop important associé à une course élevée du pied presseur.

Veiller à ne pas dépasser les nombres de points maximaux indiqués dans les tableaux en annexe pour chaque combinaison longueur de point/course du pied presseur. Ne pas modifier le réglage du potentiomètre.

Image 21: Régler la hauteur de la course du pied presseur



(1) - Roue de réglage pour la course du pied presseur



Pour régler la hauteur de la course du pied presseur, procéder comme suit :

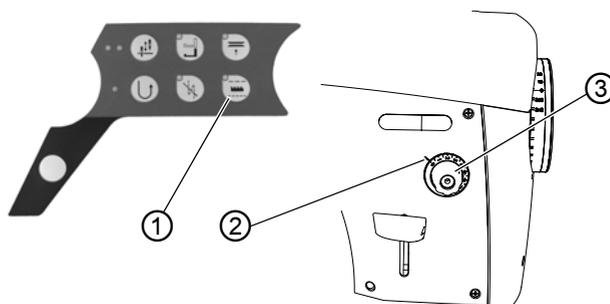
1. Tourner la roue de réglage (1).
 - Augmenter la course du pied presseur : tourner la roue de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre
 - diminuer la course du pied presseur : tourner la roue de réglage (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre

4.10 Régler la longueur de point

En fonction de l'équipement, la machine dispose d'1 ou de 2 roues de réglage pour la longueur de point.

La longueur de point se règle en continu entre 0 et 9 mm.

Image 22: Régler la longueur de point



- (1) - Touche de longueur de point sur le bloc de touches (3) - Roue de réglage pour la longueur de point
- (2) - Repère de réglage pour indication de la longueur de point sélectionnée



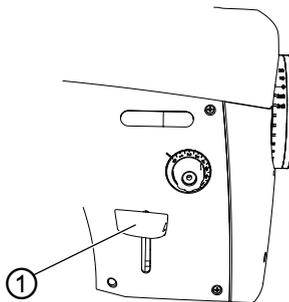
Pour régler la longueur de point :

1. Tourner la roue de réglage (3).
 - Augmenter la longueur de point : tourner la roue de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
 - Diminuer la longueur de point : tourner la roue de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre

4.11 Coudre en arrière

Le levier de règle-point du bras de machine réduit la longueur de point jusqu'au piquage dans la position finale inférieure.

Image 23: Coudre en arrière



(1) - Levier de règle-point



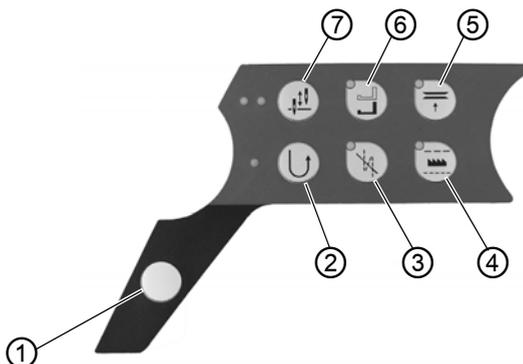
Pour coudre en arrière :

1. Pousser le levier de règle-point (1) lentement vers le bas.
↳ La longueur de point diminue.
Au point mort bas, la machine coud en arrière avec la longueur du point réglée au niveau des roues de réglage.

4.12 Fonctions rapides sur le bloc de touches

Selon la sous-classe, le bras de machine est doté d'un bloc de touches qui permet d'activer certaines fonctions pendant la couture.

Image 24: Fonctions rapides sur le bloc de touches



- | | |
|---|---|
| (1) - Commutateur supplémentaire
Touches pour : | (5) - 2 ^{ème} tension du fil d'aiguille
(en option) |
| (2) - Coudre en arrière | (6) - Course du pied presseur
augmentée (en option) |
| (3) - Point d'arrêt de début
et point d'arrêt de fin | (7) - Position de l'aiguille |
| (4) - 2 ^{ème} longueur de point
(en option) | |



Pour activer les touches de fonction, procéder comme suit :

1. Appuyer sur la touche souhaitée.
 - ↳ La fonction est activée.
La DEL à côté du bouton s'allume.
2. Appuyez de nouveau sur la touche.
 - ↳ La fonction est désactivée.
La DEL à côté du bouton n'est plus allumée.

Touche de couture en arrière (2) :

Lorsque la touche est activée (2), la machine coud en arrière.

Touche de point d'arrêt de début et de fin (3) :

La touche (3) annule le réglage général relatif à la couture des points d'arrêt en début et fin de couture.

Si des points d'arrêt sont activés, le point d'arrêt suivant est supprimé en appuyant sur la touche (3). Si aucun point d'arrêt n'est activé, le point d'arrêt suivant est cousu en appuyant sur la touche (3). Pour en savoir plus sur le réglage général relatif à la couture des points d'arrêt en début et fin de couture, voir le chapitre **Programmation** (📖 p. 49).

Touche de 2^{ème} longueur de point (4, en option) :

Lorsque la touche est activée, la machine coud avec la plus grande longueur de point. Pour en savoir plus sur le réglage de la longueur de point, voir le chapitre **Régler la longueur de point** (📖 p. 42).

Touche de 2^{ème} tension du fil d'aiguille (5, en option) :

Lorsque la touche est activée, la machine coud avec la 2^{ème} tension du fil d'aiguille. Pour en savoir plus sur le réglage de la tension du fil d'aiguille, voir le chapitre **Régler la tension du fil d'aiguille** (📖 p. 33).

Touche de course du pied presseur augmentée (6, en option) :

Lorsque la touche est activée, la machine coud avec la course du pied presseur augmentée. Pour en savoir plus sur le réglage de la course du pied presseur, voir le chapitre **Régler la course du pied presseur** (📖 p. 41).

Touche de position de l'aiguille (7) :

Lorsque la touche (7) est activée, l'aiguille se déplace dans une position définie. Cette position est définie individuellement via les réglages des paramètres. Lire à ce sujet les 📖 *Instructions de service*.

La machine livrée est réglée de sorte que l'aiguille se situe en position haute lorsque la touche (7) est activée.

4.13 Coudre

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à des éléments pointus !

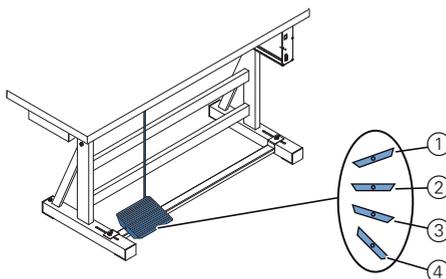
Risque de piqûre.

Veiller à ne pas appuyer accidentellement sur la pédale.

Ne PAS intervenir dans la zone de la pointe de l'aiguille.

La pédale démarre et contrôle le processus de couture.

Image 25: Coudre



- (1) - Position de la pédale +1 :
processus de couture actif
- (2) - Position de la pédale 0 :
position de repos

- (3) - Position de la pédale -1 :
lever les pieds presseurs
- (4) - Position de la pédale -2 :
couture d'un point d'arrêt final
et coupure du fil

Situation initiale :

- Position de la pédale 0 :
 - ☞ La machine est à l'arrêt, les aiguilles sont en position haute, les pieds presseurs sont en position basse.



Positionner la matière à coudre :

1. Actionner la pédale à mi-course vers l'arrière, en position -1.
 - ☞ Les pieds presseurs sont soulevés.
2. Placer la pièce à coudre en position initiale.

**Coudre :**

1. Actionner la pédale vers l'avant, en position +1.
 - ↳ La machine coud.
Plus la pédale est enfoncée vers l'avant, plus la vitesse de couture est importante.

**Interrompre la couture :**

1. Relâcher la pédale en position 0 :
 - ↳ La machine s'arrête, les aiguilles et les pieds presseurs sont en position basse.

**Reprendre la couture :**

1. Actionner la pédale vers l'avant, en position +1 :
 - ↳ La machine reprend la couture.

**Coudre le point d'arrêt en milieu de couture :**

1. Piquage arrière avec le levier de règle-point ( p. 42) ou avec la touche correspondant à la fonction rapide ( p. 44).

**Terminer la couture :**

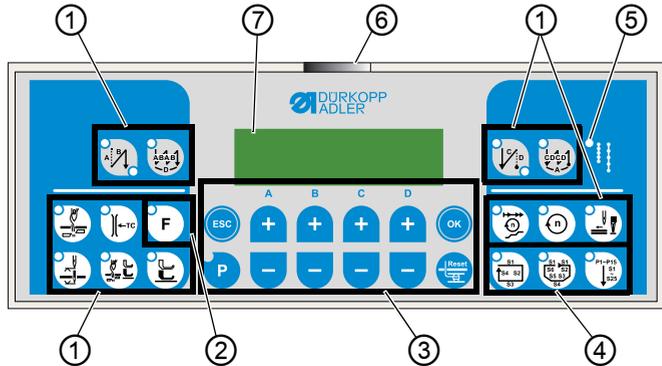
1. Actionner la pédale complètement vers l'arrière, en position -2.
 - ↳ La machine coud le point d'arrêt et le coupe-fil coupe le fil.
La machine s'arrête, les aiguilles et les pieds presseurs sont en position haute.
2. Retirer la matière à coudre.

5 Programmation

Tous les réglages du logiciel se font via le panneau de commande OP1000.

5.1 Panneau de commande OP1000

Image 26: Panneau de commande OP1000 (1)



- | | |
|--|---|
| (1) - Groupe de touches Fil | (5) - DEL correspondant à la deuxième longueur de point |
| (2) - Touche de fonction | (6) - DEL d'alimentation (POWER) |
| (3) - Groupe de touches Programmation | (7) - Affichage |
| (4) - Groupe de touches Programme de couture | |

5.1.1 Affichage

L'écran du panneau de commande est divisé en plusieurs parties :

- Niveaux utilisateur
- Catégories
- Paramètres (📖 liste de paramètres)

Image 27: Affichage



- | | |
|--------------------------|------------------|
| (A) - Niveau utilisateur | (D) - Paramètres |
| (B) - Catégorie | |

Le niveau utilisateur (A) comprend

- 0 (utilisateur)
- t (technicien)

Les catégories comprennent les fonctions machine étendues suivantes :

- Contrôle de la production (par exemple compteur de points)
- Refroidissement de l'aiguille
- Barrière photoélectrique

Les paramètres sont représentés par un nombre compris entre 00 et 99.

5.1.2 Touches

Les touches du panneau de commande sont réparties dans les groupes suivants :

- Fil
- Programmation
- Programme de couture

Touches et fonctions de l'OP1000

Pos.	Touche	Fonction	Renvoi
①	Groupe de touches Fil		
	 Pt.arrêt AV	<ul style="list-style-type: none"> • Règle le point d'arrêt en début de couture 	 p. 56
	 Point d'arrêt multiple en début de couture	<ul style="list-style-type: none"> • Règle le point d'arrêt multiple en début de couture 	 p. 57
	 Pt.arrêt AR	<ul style="list-style-type: none"> • Règle le point d'arrêt en fin de couture 	 p. 59
	 Point d'arrêt multiple en fin de couture	<ul style="list-style-type: none"> • Règle le point d'arrêt multiple en fin de couture 	 p. 60
	 Coupe-fil	<ul style="list-style-type: none"> • Active ou désactive le coupe-fil 	 p. 60
	 Pince-fil	<ul style="list-style-type: none"> • Active ou désactive le pince-fil 	 p. 61
	 Position de l'aiguille après un arrêt de couture	<ul style="list-style-type: none"> • Règle la position de l'aiguille après un arrêt de couture 	 p. 61
	 Levée du pied presseur après le coupe-fil	<ul style="list-style-type: none"> • Active ou désactive la levée du pied presseur après le coupe-fil 	 p. 61

Pos.	Touche	Fonction	Renvoi
	 Levée du pied presseur après un arrêt de couture	<ul style="list-style-type: none"> Active ou désactive la levée du pied presseur après un arrêt de couture 	 p. 62
	 Démarrage en douceur	<ul style="list-style-type: none"> Active ou désactive le démarrage en douceur 	 p. 62
	 Vitesse	<ul style="list-style-type: none"> Réduit la vitesse du moteur 	 p. 62
②	 Touche de fonction	<ul style="list-style-type: none"> Active ou désactive la fonction enregistrée 	
③	Groupe de touches Programmation		
	 ESC	<ul style="list-style-type: none"> Quitte le mode de réglage 	
	 A+	<ul style="list-style-type: none"> Augmente les paramètres Modifie le niveau utilisateur Sélectionne un sous-programme 	
	 B+	<ul style="list-style-type: none"> Augmente les paramètres Passe à la catégorie supérieure suivante Sélectionne un sous-programme 	
	 C+	<ul style="list-style-type: none"> Augmente les paramètres Sélectionne un sous-programme 	

Pos.	Touche	Fonction	Renvoi
	 D+	<ul style="list-style-type: none"> • Augmente les paramètres • Sélectionne un sous-programme 	
	 OK	<ul style="list-style-type: none"> • Affiche les paramètres ou les enregistre 	
	 P	<ul style="list-style-type: none"> • Démarre ou quitte le mode de réglage 	
	 A-	<ul style="list-style-type: none"> • Réduit les paramètres • Modifie le niveau utilisateur • Sélectionne un sous-programme 	
	 B-	<ul style="list-style-type: none"> • Réduit les paramètres • Passe à la catégorie inférieure suivante • Sélectionne un sous-programme 	
	 C-	<ul style="list-style-type: none"> • Réduit les paramètres • Sélectionne un sous-programme 	

Pos.	Touche	Fonction	Renvoi
	 D-	<ul style="list-style-type: none"> • Réduit les paramètres • Sélectionne un sous-programme 	
	 Réinit.	<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialise le compteur (de pièces) 	
④	Groupe de touches Programme de couture		
	 Programme de couture I	<ul style="list-style-type: none"> • Active le programme de couture I 	 <i>Manuel d'utilisation DAC basic/classic</i>
	 Programme de couture II	<ul style="list-style-type: none"> • Active le programme de couture II 	 <i>Manuel d'utilisation DAC basic/classic</i>
	 Programme de couture III	<ul style="list-style-type: none"> • Règle le programme de couture III 	 <i>Manuel d'utilisation DAC basic/classic</i>

5.1.3 Utiliser les groupes de touches

Les groupes de touches vous permettent d'appeler des fonctions de la machine, par exemple le point d'arrêt en début de couture. Vous disposez des possibilités suivantes :

Groupes de touches et utilisation

Groupe de touches	Utilisation
Fil	Uniquement pour la couture : <ul style="list-style-type: none"> • activer les fonctions de la machine • régler les fonctions simples de la machine
Programmation	Pour l'intégralité de la couture : <ul style="list-style-type: none"> • régler les fonctions étendues de la machine
Programme de couture	<ul style="list-style-type: none"> • réaliser des coutures complexes



Pour appeler une fonction de la machine :

1. Appuyez sur la touche correspondante sur le panneau de commande.
- ☞ La DEL de la touche concernée vous indique la fonction de la machine qui est active.

Lorsque la DEL est allumée, vous pouvez coudre. Les modifications sont possibles uniquement en dehors d'une couture.

5.2 Fonctions du groupe de touches Fil

Le groupe de touches *Fil* vous permet d'activer ou de régler les points suivants :

- Pt.arrêt AV
- Point d'arrêt multiple en début de couture
- Pt.arrêt AR
- Point d'arrêt multiple en fin de couture
- Coupe-fil
- Pince-fil
- Position de l'aiguille après un arrêt de couture
- Levée du pied presseur après le coupe-fil
- Levée du pied presseur après un arrêt de couture
- Démarrage en douceur
- Vitesse

5.2.1 Réglage du point d'arrêt en début de couture

Le point d'arrêt en début de couture fixe le début de la couture. Si une couture est composée uniquement de points en marche arrière, on parle d'arrêts simples. Pour une couture composée de points en marche avant et de points en marche arrière, on parle d'arrêt double.

Point d'arrêt simple

Pour régler l'arrêt simple :



1. Appuyez sur .

☞ La DEL en bas à droite s'allume.

2. Appuyez sur la touche *B+* du groupe de touches *Programmation* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points arrière souhaité soit atteint.



Vous pouvez commencer à coudre et appuyer sur la pédale vers l'avant en position +1.

Arrêt double

Pour régler l'arrêt double :



1. Appuyez 2 fois sur .

↳ Les deux DEL sont allumées.

2. Appuyez sur la touche *A+* du groupe de touches *Programmation* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points avant souhaité soit atteint.
3. Appuyez sur la touche *B+* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points arrière souhaité soit atteint.



Vous pouvez commencer à coudre et appuyer sur la pédale vers l'avant en position +1.

Pour désactiver le point d'arrêt en début de couture, appuyez

sur .

5.2.2 Réglage du point d'arrêt multiple en début de couture

Le point d'arrêt multiple en début de couture vous permet de régler le nombre de points ainsi que le nombre de répétitions (parcours composés de points avants et de points arrières).

Pour régler le point d'arrêt multiple en début de couture :



1. Appuyez sur .

↳ La DEL clignote. Lorsqu'elle est allumée en continu, le point d'arrêt multiple en début de couture est activé en guise de programme de reprisage et doit être désactivé ( p. 58).

2. Appuyez sur la touche *A+* du groupe de touches *Programmation* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points avant souhaité soit atteint.
3. Appuyez sur la touche *B+* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points arrière souhaité soit atteint.
4. Appuyez sur la touche *D+* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de répétitions souhaité soit atteint.

5. Confirmez votre choix en appuyant sur .

5.2.3 Utiliser le point d'arrêt multiple en début de couture en guise de programme de reprisage



Information

Le programme de reprisage est uniquement pris en charge par certaines catégories de machines.



Ordre des actions

Si vous voulez utiliser le point d'arrêt multiple en début de couture en guise de programme de reprisage, cette fonction doit préalablement être activée par du personnel spécialisé qualifié ( *Instructions de service*).

Le programme de reprisage offre les fonctions suivantes :

- Le fil est coupé à la fin du programme.

Pour régler le programme de reprisage :



1. Vérifiez que le coupe-fil  est activé ( p. 60).

2. Appuyez sur  .

 La DEL est allumée.

3. Appuyez sur la touche *A+* du groupe de touches *Programmation* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points avant souhaité soit atteint.
4. Appuyez sur la touche *B+* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points arrière souhaité soit atteint.
5. Appuyez sur la touche *C+* pour définir le début du parcours 1.
6. Appuyez sur la touche *D+* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de répétitions souhaité soit atteint.



Important

Lorsque le nombre de répétitions = 0, le programme fonctionne jusqu'à son interruption à l'aide de la pédale.

7. Confirmez votre choix en appuyant sur  .

5.2.4 Réglage du point d'arrêt en fin de couture

Le point d'arrêt en fin de couture fixe la fin de la couture. Si une couture est composée uniquement de points en marche arrière, on parle d'arrêts simples. Pour une couture composée de points en marche avant et de points en marche arrière, on parle d'arrêt double.

Point d'arrêt simple

Pour régler l'arrêt simple :



1. Appuyez sur .

↳ La DEL en haut à gauche est allumée.

2. Appuyez sur la touche *C+* du groupe de touches *Programmation* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points avant souhaité soit atteint.



Vous pouvez commencer à coudre et appuyer sur la pédale vers l'avant en position +1. À la fin de la couture, actionnez la pédale vers l'arrière en position -2.

Arrêt double

Pour régler l'arrêt double :



1. Appuyez 2 fois sur .

↳ Les deux DEL sont allumées.

2. Appuyez sur la touche *C+* du groupe de touches *Programmation* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points avant souhaité soit atteint.
3. Appuyez sur la touche *D+* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points arrière souhaité soit atteint.



Vous pouvez commencer à coudre et appuyer sur la pédale vers l'avant en position +1. À la fin de la couture, actionnez la pédale vers l'arrière en position -2.

Pour désactiver le point d'arrêt en fin de couture, appuyez

sur .

5.2.5 Réglage du point d'arrêt multiple en fin de couture

Le point d'arrêt multiple en fin de couture vous permet de régler le nombre de points ainsi que le nombre de répétitions.

Pour régler le point d'arrêt multiple en fin de couture :

1. Appuyez sur   .
- ↳ La DEL clignote.
2. Appuyez sur la touche *C+* du groupe de touches *Programmation* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points avant souhaité soit atteint.
3. Appuyez sur la touche *D+* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de points arrière souhaité soit atteint.
4. Appuyez sur la touche *A+* autant de fois que nécessaire pour que le nombre de répétitions souhaité soit atteint.
5. Confirmez votre choix en appuyant sur  .



Vous pouvez commencer à coudre et appuyer sur la pédale vers l'avant en position +1. À la fin de la couture, actionnez la pédale vers l'arrière en position -2.

5.2.6 Activer le coupe-fil

Le coupe-fil coupe automatiquement le fil à la fin de la couture.

Pour activer le coupe-fil :

1. Appuyez sur   .
- ↳ La DEL est allumée.

5.2.7 Activer le pince-fil

Le pince-fil maintient le fil pour le tirer vers le bas et le croiser lors de la couture.

Pour activer le pince-fil, procéder comme suit :



1. Appuyez sur .

↳ La DEL est allumée.

5.2.8 Régler la position de l'aiguille après un arrêt de couture

Vous pouvez définir la position de l'aiguille de la machine à coudre après un arrêt de couture.

Vous disposez de 2 options :

- Position haute (position d'aiguille 2)
- Position basse (position d'aiguille 1)

Pour activer la position haute après un arrêt de couture :



1. Appuyez sur .

↳ La DEL est allumée ; cela signifie que l'aiguille de la machine à coudre est en position haute après un arrêt de couture.

Si l'aiguille de la machine à coudre doit être en position basse

après un arrêt de couture, appuyez à nouveau sur .

5.2.9 Activer la levée du pied presseur après le coupe-fil

Cette fonction permet de soulever le pied presseur une fois que le fil est coupé.

Pour activer la levée du pied presseur après le coupe-fil :



1. Appuyez sur .

↳ La DEL est allumée.

5.2.10 Activer la levée du pied presseur après un arrêt de couture

Cette fonction permet de soulever le pied presseur à la suite d'un arrêt de couture.

Pour activer la levée du pied presseur :



1. Appuyez sur .

↳ La DEL est allumée.

5.2.11 Activer le démarrage en douceur

Lorsque le démarrage en douceur est activé, la machine fonctionne à une vitesse plus faible. Cette fonction évite la surchauffe du moteur lors d'opérations longues. Après un certain nombre de points, la machine fonctionne à la vitesse réglée.

Pour activer le démarrage en douceur :



1. Appuyez sur .

↳ La DEL est allumée.

5.2.12 Réduire la vitesse

Cette fonction préserve le moteur grâce à une réduction durable de la vitesse. Une vitesse réduite est paramétrée en usine.

Pour activer la réduction de vitesse :



1. Appuyez sur .

↳ La DEL est allumée.

Pour ajuster la vitesse :



1. Appuyez sur .
2. Appuyez sur la touche *C+* du groupe de touches *Programmation*.

↳ Vous pouvez augmenter la vitesse réduite par pas de cent.

3. Appuyez sur la touche *D+*.
- ↳ Vous pouvez augmenter la vitesse réduite par pas de dix.

Vous pouvez également réduire la vitesse :



1. Appuyez sur la touche *C-* pour des pas de cent et la touche *D-* pour des pas de dix.

5.3 Fonctions du groupe de touches Programmation

Le groupe de touches *Programmation* vous permet de régler les points suivants :

- Compteur de points de canettes
- Détecteur de fil restant (le cas échéant)
- Compteur de pièces
- Refroidissement de l'aiguille (le cas échéant)
- Barrière photoélectrique (le cas échéant)

Touches et utilisation

Touche	Utilisation
	<ul style="list-style-type: none"> • Démarrer le mode de réglage
	<ul style="list-style-type: none"> • Appeler ou enregistrer des paramètres
	<ul style="list-style-type: none"> • Quitter le mode de réglage sans enregistrer les paramètres
Touche Plus	<ul style="list-style-type: none"> • Augmenter les paramètres
Touche Moins	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire les paramètres



Important

Lorsque vous appuyez sur  , vous ne pouvez plus coudre.

5.3.1 Régler le compteur de points de canettes

Le compteur de points de canettes émet un message lorsque le nombre de points saisi est atteint. Le nombre de points doit indiquer de façon approximative l'épuisement du fil de boucleur. Cela vous évite de devoir renouveler certaines opérations.

Le compteur de points de canettes doit être réglé pour chaque type de fil. La valeur à régler (p. ex. 8000) résulte du produit mathématique obtenu grâce à la valeur pré-réglée (valeur de réinitialisation) et au nombre de points (facteur) :

$$400 \times 20 = 8000$$

Exemple de réglage du compteur de points de canettes



1.  Appuyez sur.

↳ Le mode de réglage démarre. L'écran se présente comme suit :



2. Appuyez sur la touche *D+* du groupe de touches *Programmation*.

↳ L'écran se présente comme suit :



Le paramètre *01* vous permet de définir la valeur de réinitialisation du compteur de points de canettes A.

3. Appuyez sur  .
- ↳ La DEL de la touche  clignote.
4. Définissez la valeur de réinitialisation sur 400 à l'aide de la touche *D-* ou *D+*.
5. Confirmez votre choix en appuyant sur  .
6. Appuyez sur la touche *D+* autant de fois que nécessaire pour que l'écran affiche *04* :



Le paramètre *04* vous permet de régler le facteur.

7. Appuyez sur  .
 - ↳ La DEL de la touche  clignote.
 8. À l'aide de la touche *D-* ou *D+*, définissez le facteur sur 20.
 9. Confirmez votre choix en appuyant sur  .
 10. Quittez le mode de réglage en appuyant sur  .
 - ↳ Le compteur de points de canettes est réglé sur 8000.
- Outre le compteur A, il existe 2 compteurs de points de canettes supplémentaires. Le paramètre *02* ou *03* vous permet de définir la valeur de réinitialisation des compteurs de points de canettes B ou C.

La touche  vous permet de réinitialiser la valeur du compteur de points de canettes.

5.3.2 Activer le compteur de points de canettes

Pour activer le compteur de points de canettes :



1.  Appuyez sur.
 - ↳ Le mode de réglage démarre.
2. Appuyez sur la touche *B*+ du groupe de touches *Programmation* autant de fois que nécessaire pour que l'écran affiche *06* :



Si le paramètre *00* n'apparaît pas :
Appuyez sur la touche *D*+ autant de fois que nécessaire pour que le paramètre apparaisse à l'écran.

3. Appuyez sur  .
 - ↳ La DEL de la touche  clignote. L'écran affiche *0*.
4. Appuyez sur la touche *D*+.
 - ↳ L'écran affiche *1*.
5. Confirmez votre choix en appuyant sur  .
 - ↳ Le compteur de points de canettes est activé.
6. Quittez le mode de réglage en appuyant sur  .

Pour désactiver le compteur de points de canettes, dans la catégorie *06*, modifiez le paramètre *00* en *0*.

6 Maintenance

Ce chapitre décrit les travaux de maintenance qui doivent être effectués régulièrement afin de prolonger la durée de vie de la machine et de préserver la qualité de la couture.

Les travaux de maintenance plus poussés ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé qualifié ( *Instructions de service*).

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à des éléments pointus !

Risque de piqûre et de coupure.

Lors de tous travaux de maintenance, arrêter préalablement la machine ou passer en mode enfilage.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû aux pièces en mouvement !

Risque d'écrasement.

Lors de tous travaux de maintenance, arrêter préalablement la machine ou passer en mode enfilage.

Intervalles de maintenance

Travaux à effectuer	Heures de service			
	8	40	160	500
Tête de machine				
Éliminer les peluches, la poussière de couture et les résidus de fil	●			
Nettoyer le filtre du ventilateur du moteur			●	
Contrôler le niveau d'huile		●		

Travaux à effectuer	Heures de service			
	8	40	160	500
Système pneumatique				
Contrôler le niveau d'eau dans le régulateur de pression	●			
Contrôler l'élément filtrant dans l'unité de maintenance				●
Contrôler l'étanchéité du système				●

6.1 Nettoyage

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à des particules en suspension !

Des particules en suspension peuvent atteindre les yeux et entraîner des blessures.

Porter des lunettes de protection.

Tenir le pistolet à air comprimé de sorte que les particules ne volent pas à proximité des personnes. Veiller à ce qu'aucune particule n'atteigne le carter d'huile.

REMARQUE

Dommmages matériels dus à l'encrassement !

De la poussière de couture et des résidus de fil peuvent entraver le fonctionnement de la machine.

Nettoyer la machine comme indiqué.

REMARQUE

Dommmages matériels dus à des nettoyants contenant des solvants !

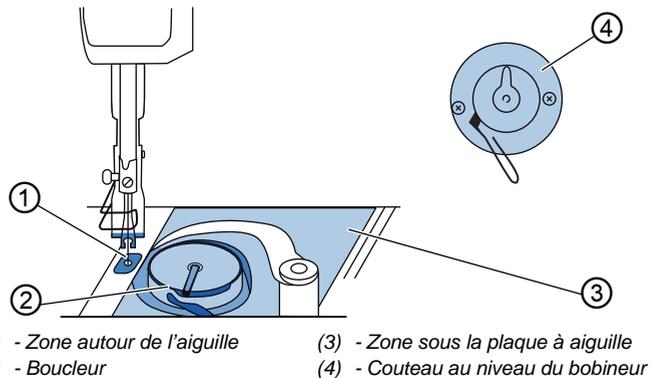
Les nettoyants contenant des solvants endommagent la peinture.

Utiliser uniquement des substances sans solvants pour le nettoyage.

6.1.1 Endroits dont le nettoyage est particulièrement important

La poussière de couture et les résidus de fil doivent être éliminés toutes les 8 heures de fonctionnement à l'aide d'un pistolet à air comprimé ou d'une brosse. En cas de matière à coudre fortement pelucheuse, la machine doit être nettoyée encore plus fréquemment.

Image 28: Endroits dont le nettoyage est particulièrement important



Nettoyer et contrôler quotidiennement :

- Couteau au niveau du bobineur (4)
- Zone sous la plaque à aiguille (3)
- Boucleur (2)
- Zone autour de l'aiguille (1)



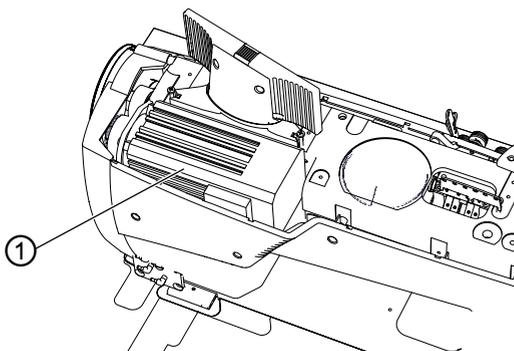
Pour nettoyer les zones salissantes, procéder comme suit :

1. Éteindre la machine.
2. Éliminer la poussière de couture et les résidus de fil avec le pistolet à air comprimé ou une brosse.

6.1.2 Nettoyer le filtre du ventilateur du moteur

Le filtre du ventilateur du moteur doit être nettoyé toutes les 100 - 200 heures de fonctionnement avec un pistolet à air comprimé. En cas de matière à coudre fortement pelucheuse, le filtre du ventilateur du moteur doit être nettoyé encore plus fréquemment.

Image 29: Nettoyer le filtre du ventilateur du moteur



(1) - Moteur



Pour nettoyer le filtre du ventilateur du moteur, procéder comme suit :

1. Éteindre la machine.
2. Retirer le cache du bras.
3. Éliminer la poussière de couture et les résidus de fil avec une brosse.

6.2 Lubrification

PRUDENCE



Risque de blessures en cas de contact avec de l'huile !

L'huile peut causer des lésions en cas de contact avec la peau.

Éviter tout contact cutané avec l'huile.

Si de l'huile est entrée en contact avec la peau, laver soigneusement les zones concernées.

REMARQUE

Dommages matériels dus à une huile inadéquate !

Des types d'huile inadéquats peuvent entraîner des dommages sur la machine.

Utiliser uniquement de l'huile conforme aux indications de la notice.

ATTENTION



Pollution environnementale à l'huile !

L'huile est une substance nocive et ne doit pas être déversée dans les égouts ou dans le sol.

Récupérer l'huile usagée avec soin.

Éliminer l'huile usagée et les pièces de la machine couvertes d'huile selon les dispositions nationales.

La machine est équipée d'un système de lubrification centrale par mèche d'huile. Les roulements sont alimentés depuis le réservoir d'huile.

Pour le remplissage du réservoir d'huile, utiliser exclusivement l'huile lubrifiante **DA 10** ou une huile équivalente ayant les spécifications suivantes :

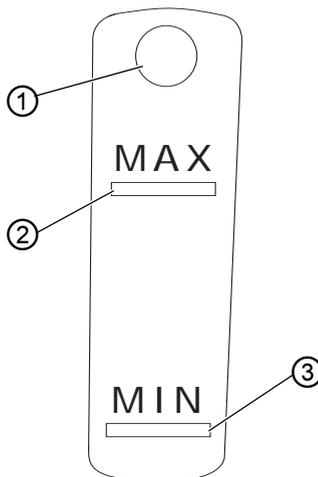
- Viscosité à 40 °C : 10 mm²/s
- Point d'éclair : 150 °C

L'huile lubrifiante peut être achetée auprès de nos points de vente sous les références suivantes.

Contenant	N° de réf.
250 ml	9047 000011
1 l	9047 000012
2 l	9047 000013
5 l	9047 000014

6.2.1 Contrôler le niveau d'huile

Image 30: Contrôler le niveau d'huile



- (1) - Orifice de remplissage (3) - Repère de niveau minimum
 (2) - Repère de niveau maximum



Pour contrôler le niveau d'huile, procéder comme suit :

1. Tous les jours, contrôler l'indicateur de niveau d'huile.
 - Le niveau d'huile doit se trouver entre le repère de niveau minimum (3) et celui du niveau maximum (2).

Rajouter de l'huile



Pour procéder au remplissage d'huile :

1. Ajouter de l'huile via l'orifice de remplissage (1).
- ↳ Ajouter de l'huile, au plus jusqu'au repère de niveau maximum (2).

6.2.2 Contrôler la lubrification du boucleur

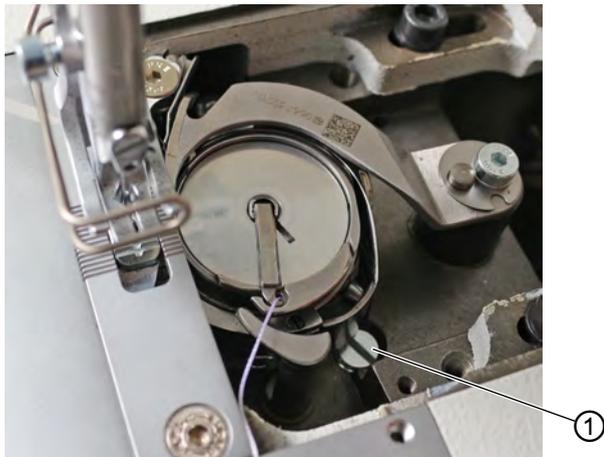
La quantité d'huile autorisée pour la lubrification du boucleur est fixée en usine.



Réglage correct

1. Tenir une feuille de papier buvard à côté du boucleur.
2. Faire tourner la machine sans fil ni matière à coudre à une vitesse de rotation élevée en maintenant les pieds presseurs levés pendant 10 secondes.
- ↳ Après la couture, une mince bande d'huile est visible sur le papier buvard.

Image 31: Contrôler la lubrification du boucleur



(1) - Vis



Pour lubrifier le boucleur :

1. Tourner la vis (1) :
 - dans le sens contraire des aiguilles d'une montre : la quantité d'huile libérée est importante ;
 - dans le sens des aiguilles d'une montre : la quantité d'huile libérée est faible.



Important

La quantité d'huile libérée varie seulement après quelques minutes de fonctionnement. Coudre pendant quelques minutes avant de contrôler à nouveau le réglage.

6.3 Maintenance du système pneumatique

6.3.1 Régler la pression de service

REMARQUE

Domages matériels dus à un réglage incorrect !

Une pression de service incorrecte peut entraîner des dommages sur la machine.

S'assurer que la machine est utilisée uniquement lorsque la pression de service est correctement réglée.

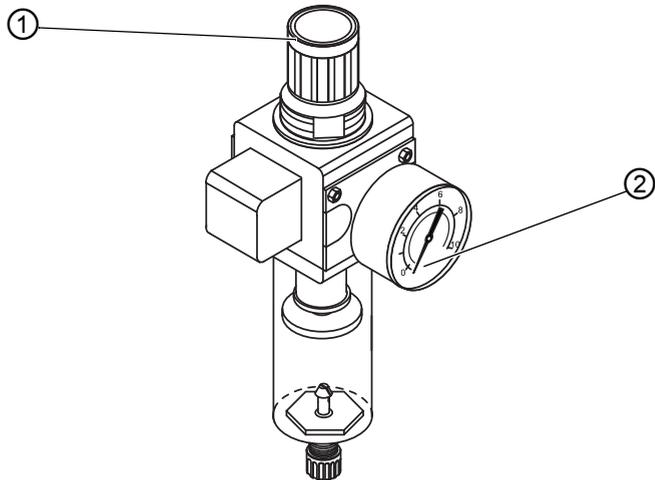


Réglage correct

La pression de service autorisée est indiquée au chapitre **Caractéristiques techniques** ( p. 109). La pression de service ne doit pas différer de plus de $\pm 0,5$ bar.

Contrôler la pression de service une fois par jour.

Image 32: Régler la pression de service



(1) - Régulateur de pression

(2) - Manomètre



Pour régler la pression de service :

1. Tirer le régulateur de pression (1) vers le haut.
2. Tourner le régulateur de pression jusqu'à ce que le manomètre (2) indique le bon réglage :
 - augmenter la pression = tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ;
 - réduire la pression = tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Repousser le régulateur de pression (1) vers le bas.

6.3.2 Évacuer l'eau de condensation

REMARQUE

Dommages matériels dus à un excès d'eau !

Un excès d'eau peut entraîner des dommages sur la machine.
Purger l'eau si nécessaire.

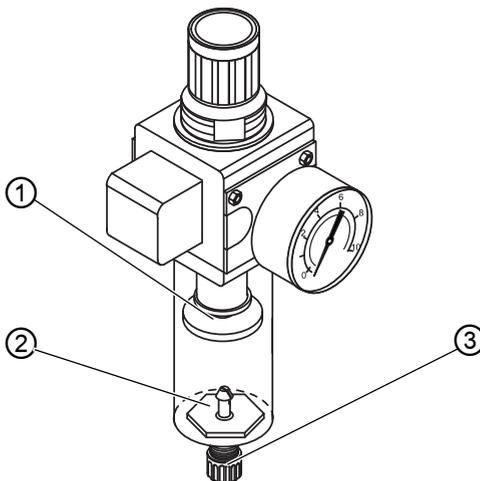
De l'eau de condensation s'accumule dans le séparateur d'eau (2) du régulateur de pression.



Réglage correct

L'eau de condensation ne doit pas atteindre l'élément filtrant (1).
Contrôler tous les jours le niveau d'eau du séparateur d'eau (2).

Image 33: Évacuer l'eau de condensation



(1) - Élément filtrant
(2) - Séparateur d'eau

(3) - Vis de vidange



Pour purger l'eau de condensation :

1. Débrancher la machine du réseau d'air comprimé.
2. Placer un bac de récupération sous la vis de vidange (3).
3. Dévisser complètement la vis de vidange (3).
4. Laisser couler l'eau dans le bac de récupération.

5. Serrer la vis de vidange (3).
6. Brancher la machine au réseau d'air comprimé.

6.3.3 Nettoyer l'élément filtrant

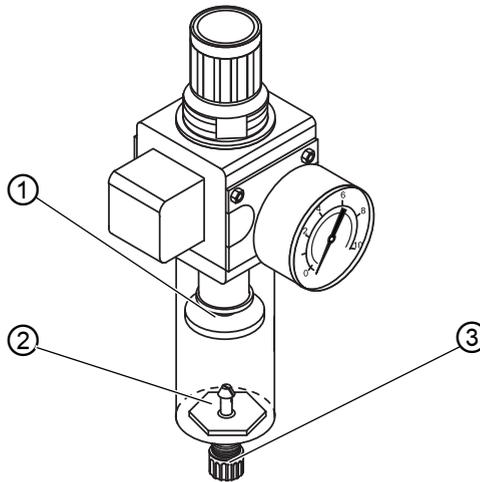
REMARQUE

Endommagement de la peinture dû aux nettoyeurs contenant des solvants !

Les nettoyeurs contenant des solvants endommagent le filtre.

Utiliser uniquement des substances sans solvant pour nettoyer l'enveloppe de filtre.

Image 34: Nettoyer l'élément filtrant



(1) - Élément filtrant
(2) - Séparateur d'eau

(3) - Vis de vidange



Pour nettoyer l'élément filtrant :

1. Débrancher la machine du réseau d'air comprimé.
2. Évacuer l'eau de condensation ( p. 76).
3. Dévisser le séparateur d'eau (2).

4. Dévisser l'élément filtrant (1).
5. Souffler l'élément filtrant (1) à l'aide du pistolet à air comprimé.
6. Laver l'enveloppe de filtre avec de l'éther de pétrole.
7. Visser l'élément filtrant (1).
8. Visser le séparateur d'eau (2).
9. Serrer la vis de vidange (3).
10. Brancher la machine au réseau d'air comprimé.

6.4 Liste des pièces

La liste des pièces peut être commandée auprès de la société Dürkopp Adler. Pour plus d'informations, visiter la page :

www.duerkopp-adler.com



7 Installation

AVERTISSEMENT



Risque de blessures dû à des éléments coupants !

Risque de coupure lors du déballage et de l'installation.

Seul le personnel qualifié peut mettre la machine en place.

Porter des gants de protection.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû aux pièces en mouvement !

Risque d'écrasement lors du déballage et de l'installation.

Seul le personnel qualifié peut mettre la machine en place.

Porter des chaussures de sécurité.

7.1 Contrôle du contenu de la livraison

Le contenu de la livraison dépend de votre commande. Après réception, contrôler que le contenu de la livraison est correct.

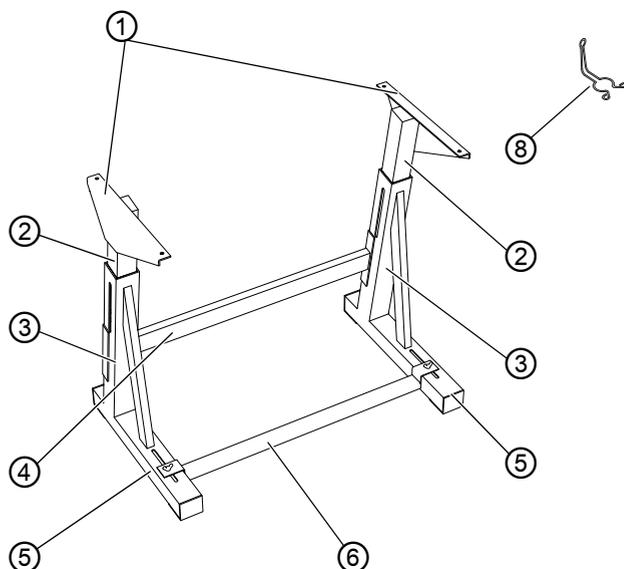
7.2 Retirer les sécurités de transport

Avant l'installation, retirer toutes les sécurités de transport :

- Sangles de sûreté et lames de bois de la tête de machine, de la table et du bâti ;
- Cales entre le bras de la machine et la plaque à aiguille.

7.3 Montage du bâti

Image 35: Montage du bâti



- | | |
|---|--|
| (1) - Pièces de tête des barres intérieures | (5) - Longérons de pied du bâti |
| (2) - Barres intérieures | (6) - Entretoise transversale |
| (3) - Barres du bâti | (7) - Vis de réglage (non représentée) |
| (4) - Traverse | (8) - Support pour burette d'huile |



Pour monter le bâti :

1. Visser la traverse (4) sur les barres du bâti (3).
2. Visser le support pour burette d'huile (8) à l'arrière de la traverse (4).
3. Visser l'entretoise transversale (6) sur les longerons de pied (5).
4. Insérer les barres intérieures (2) de sorte que l'extrémité la plus longue de la pièce de tête (1) se situe au-dessus de l'extrémité la plus longue des longerons de pied (5).
5. Visser les barres intérieures (2) de sorte que les deux pièces de tête (1) soient à la même hauteur.



Important

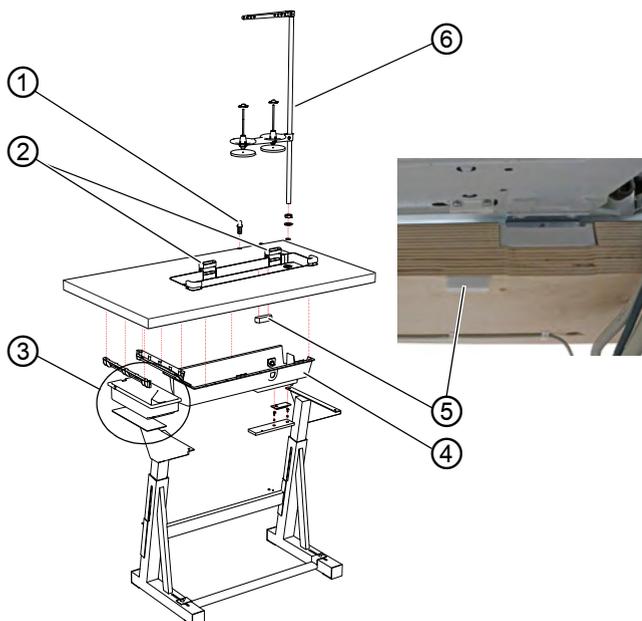
Tourner la vis de réglage (7) de sorte que le bâti repose uniformément sur le sol.

7.4 Table

S'assurer que la table présente la portance et la résistance nécessaires.

7.4.1 Compléter la table

Image 36: Compléter la table



- | | |
|--|-------------------------------------|
| (1) - Support de la partie supérieure | (4) - Carter d'huile |
| (2) - Évidements pour parties inférieures de charnière | (5) - Aimant pour capteur à bascule |
| (3) - Tiroir | (6) - Porte-fil |



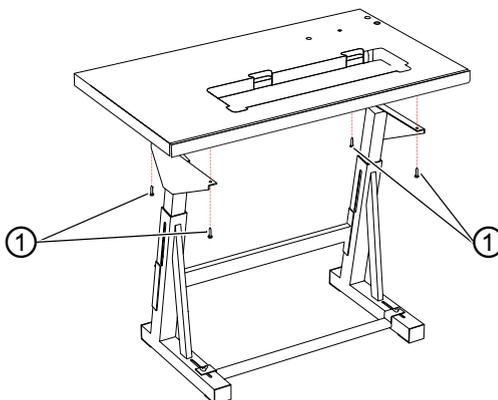
Pour compléter la table :

1. Visser le tiroir (3) avec le support à gauche de la partie inférieure de la table.
2. Monter l'aimant pour capteur à bascule (5) sous la table.
Dimension : 265 mm, voir Disposition de table (📖 p. 115).
3. Visser le carter d'huile (4) sous l'évidement de la machine.
4. Insérer le porte-fil (6) dans le trou.
5. Fixer le porte-fil (6) à l'aide de l'écrou et de la rondelle.

6. Visser le porte-bobine et le bras de dévidage au porte-fil (6) de sorte qu'ils soient exactement l'un au-dessus de l'autre.
7. Insérer le support de la partie supérieure (1) dans le trou.
8. Insérer les parties inférieures de charnière dans les évidements (2) et les visser.
9. Insérer les coins en caoutchouc dans les renflements de coin.

7.4.2 Fixation de la table au bâti

Image 37: Fixation de la table au bâti



(1) - Trous pour les vis et vis



Pour fixer la table au bâti :

1. Poser la table sur les pièces de tête des barres intérieures.
2. Visser la table sur les trous de vis (1).

7.5 Régler la hauteur de travail

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû aux pièces en mouvement !

Lors du desserrage des vis des barres du bâti, la table peut s'abaisser sous l'effet de son propre poids. Risque d'écrasement.

Lors du desserrage des vis, veiller à ce que les mains ne soient pas coincées.

PRUDENCE



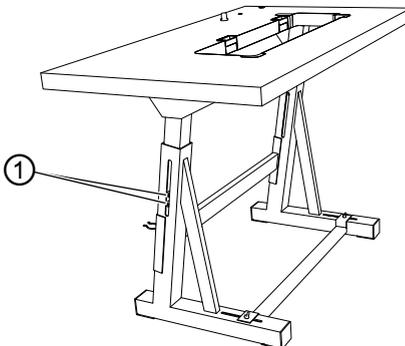
Risque de lésion de l'appareil locomoteur dû à un réglage incorrect !

L'appareil locomoteur des opérateurs peut être lésé en cas de non-respect des exigences ergonomiques.

Adapter la hauteur de travail à la taille de la personne qui utilisera la machine.

La hauteur de travail est réglable en continu entre 750 et 900 mm (distance entre le sol et le bord supérieur de la table).

Image 38: Régler la hauteur de travail



(1) - Vis



Pour régler la hauteur de travail :

1. Desserrer les vis (1) des deux côtés des barres du bâti.
2. Régler la table à la hauteur souhaitée.



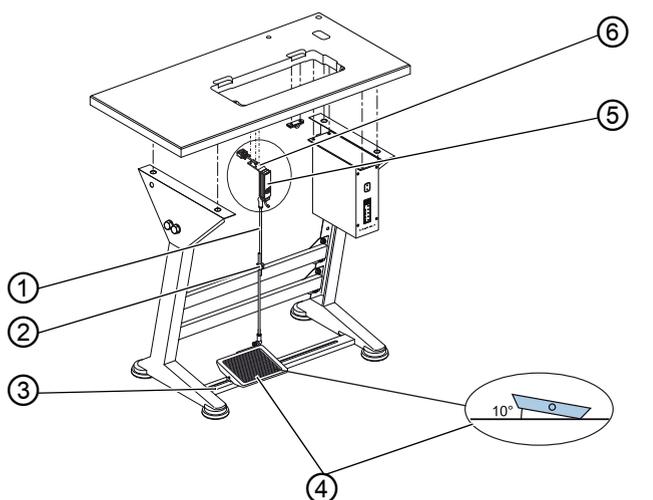
Important

Tirer ou pousser la table des deux côtés de façon uniforme afin d'éviter un coincement.

3. Serrer les vis (1) des barres du bâti.

7.6 Montage de la pédale du dispositif de valeur de consigne

Image 39: Montage de la pédale du dispositif de valeur de consigne



- | | |
|-------------------------------|--|
| (1) - Tige de la pédale | (4) - Pédale |
| (2) - Vis | (5) - Dispositif de valeur de consigne |
| (3) - Entretoise transversale | (6) - Équerre |



Pour monter la pédale et le dispositif de valeur de consigne :

1. Positionner la pédale (4) sur l'entretoise transversale (3) de façon à ce que le milieu de la pédale se trouve sous l'aiguille. Afin d'aligner la pédale, l'entretoise transversale est munie de trous oblongs.
2. Visser la pédale (4) sur l'entretoise transversale (3).

3. Visser l'équerre (6) sous la table de sorte que la tige de la pédale (1) soit à la verticale entre le dispositif de valeur de consigne (5) et la pédale (4).
4. Visser le dispositif de valeur de consigne (6) sur l'équerre (5).
5. Suspendre la tige de la pédale (1) au dispositif de valeur de consigne (5) et à la pédale (4) avec les coussinets sphériques.
6. Tirer la tige de la pédale (1) à la bonne longueur.



Réglage correct

Inclinaison de 10° lorsque la pédale est relâchée.

7. Serrer la vis (2) à fond.

7.7 Insérer la tête de machine

PRUDENCE



Risque de blessures dû à des éléments lourds !

Risque d'écrasement.

Lors de l'insertion de la tête de machine, veiller à ne pas se coincer les mains.

Image 40: Insérer la tête de machine (1)



(1) - Sangle

(2) - Cœllets de transport

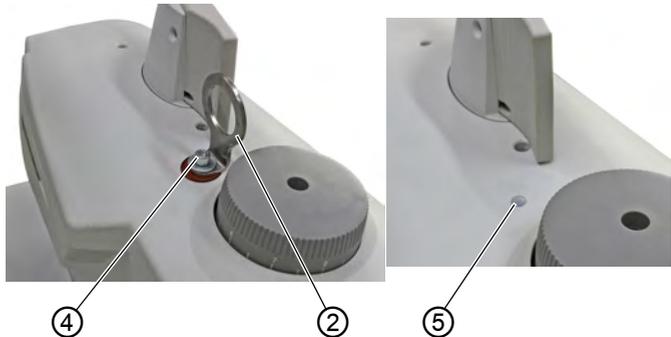
(3) - Tête de machine



Pour insérer la tête de machine :

1. Passer la sangle (1) dans les œillets de transport (2) et insérer la tête de machine (3) dans la découpe de la table à l'aide d'une grue.

Image 41: Insérer la tête de machine (2)



(2) - Œillets de transport
(4) - Vis

(5) - Bouchon



2. Desserrer la vis (4).

3. Retirer les œillets de transport (2) et obturer le trou avec un bouchon (5).

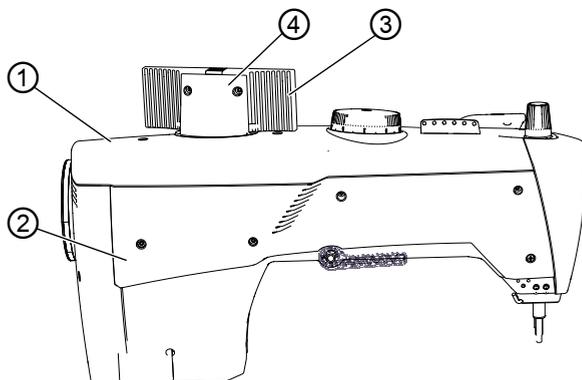


Important

Conserver les œillets de transport avec vis et rondelles au cas où la tête de machine doit être soulevée hors de la découpe de la table.

7.8 Monter le panneau de commande

Image 42: Monter le panneau de commande (1)



- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| (1) - Cache du bras | (3) - Panneau de commande |
| (2) - Cache de courroie | (4) - Support de panneau de commande |



Pour monter le panneau de commande :

1. Dévisser le cache de courroie (2) et le cache du bras (1).
2. Passer le connecteur et le câble du panneau de commande dans l'ouverture du cache du bras.
3. Visser le panneau de commande (4) sur le support de panneau de commande (3).

Image 43: Monter le panneau de commande (2)

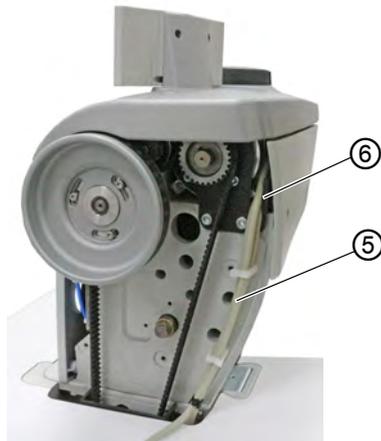


- (5) - Câble



4. Faire passer le câble (5) sur la partie inférieure du cache du bras.
5. Positionner le cache du bras.

Image 44: Monter le panneau de commande (3)



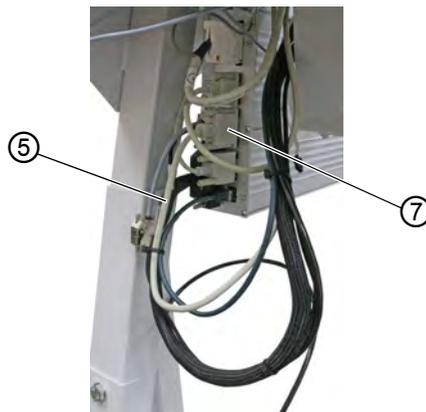
(5) - Câble

(6) - Guidage des câbles



6. Faire passer le câble (5) dans le guidage des câbles (6) et le fixer aux autres câbles à l'aide de serre-câbles.
7. Rabattre la tête de machine.
8. Positionner le connecteur (7) et le câble (5) du panneau de commande sur la machine, sous la table.

Image 45: Monter le panneau de commande (2)



(5) - Câble

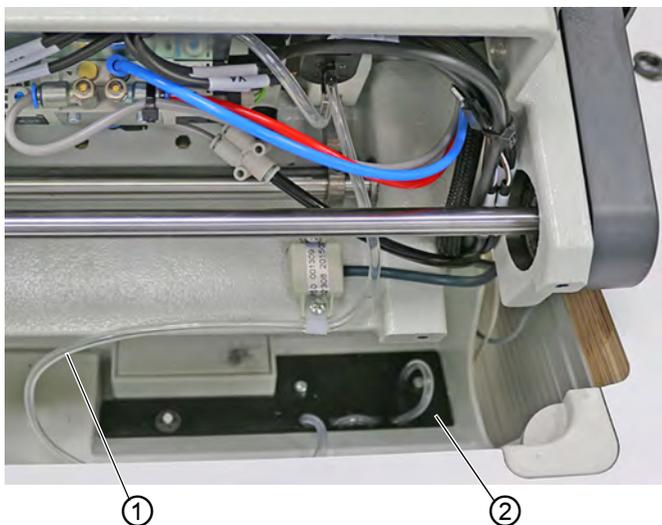
(7) - Connecteur



9. Brancher le connecteur (7) dans la douille de la commande.
10. Visser le cache de courroie (2) et le cache du bras (1).

7.9 Monter le conduit d'aspiration d'huile

Image 46: Monter le conduit d'aspiration d'huile



(1) - Flexible

(2) - Filtre



Pour monter le conduit d'aspiration d'huile :

1. Rabattre la tête de machine.
2. Visser le filtre (2) avec la tubulure en plastique à droite du carter d'huile.
3. Passer le flexible (1) du conduit d'aspiration d'huile dans les guides et l'insérer dans la tubulure en plastique.

7.10 Raccordement électrique

DANGER



Danger de mort dû à des éléments sous tension !

Risque de graves blessures et de mort en cas de contact non protégé avec le courant.

Seul un personnel spécialisé qualifié est habilité à travailler sur les équipements électriques.

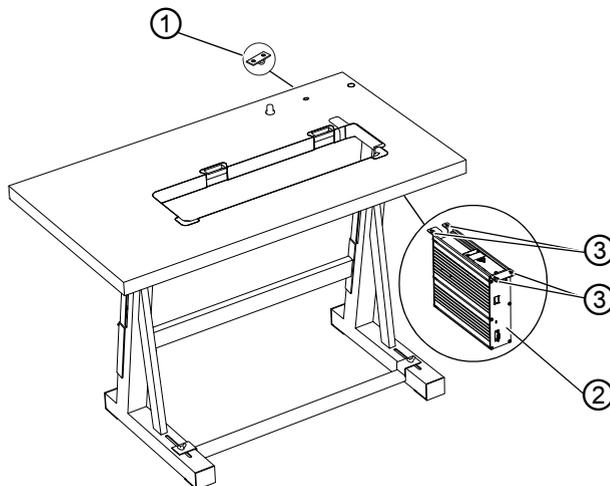


Important

La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'entraînement de couture doit correspondre à la tension du secteur.

7.10.1 Monter la commande

Image 47: Monter la commande



(1) - Pièce de décharge de contrainte

(2) - Commande

(3) - Support de vis

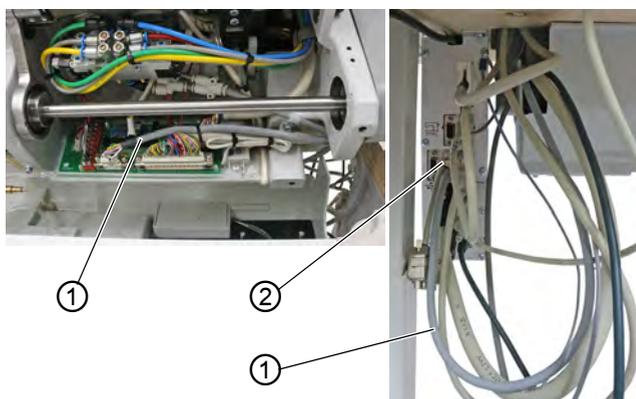


Pour monter la commande :

1. Visser la commande (2) aux 4 supports de vis (3) sous la table.
2. Bloquer le câble secteur de la commande (2) dans la pièce de décharge de contrainte (1).
3. Visser la pièce de décharge de contrainte (1) sous la table.

7.10.2 Raccorder la commande

Image 48: Raccorder la commande



(1) - Câble

(2) - Douille

Le raccordement de la commande comprend les opérations suivantes :

- Brancher les connecteurs de tous les câbles de raccordement aux prises situées à l'arrière de la commande. Raccorder tous les câbles repérés aux prises marquées en conséquence. Raccorder le câble (1) de la platine à la prise (2).
- Raccorder la commande au secteur avec le câble secteur.

Le raccordement de la commande est décrit dans une notice propre à celle-ci.

7.10.3 Raccorder la tête de machine



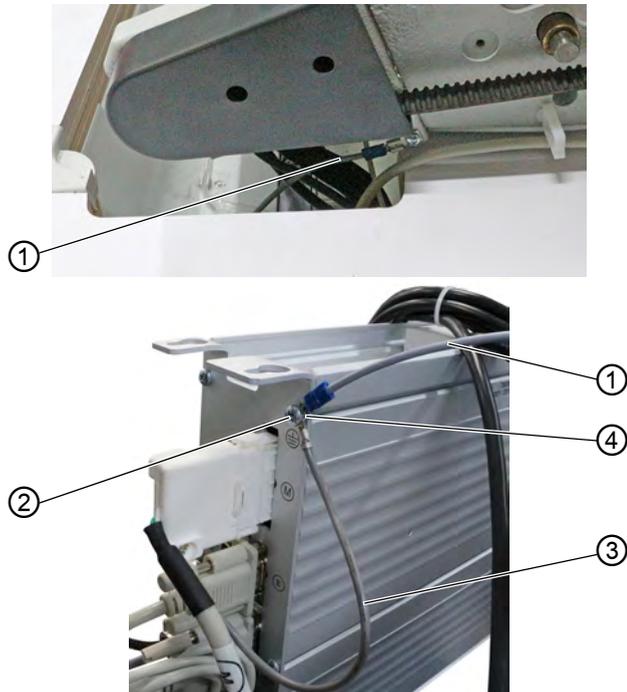
Pour raccorder la tête de machine, procéder comme suit :

1. Brancher le connecteur du câble de raccordement pour la tête de machine dans la prise de la commande correspondante.

7.10.4 Établir la liaison équipotentielle

Le câble de mise à la terre évacue les charges statiques de la tête de machine vers la masse.

Image 49: Établir la liaison équipotentielle



(1) - Câble de mise à la terre de la commande

(2) - Vis

(3) - Câble de mise à la terre du moteur

(4) - Disque denté



Pour établir la liaison équipotentielle :

1. Rabattre la tête de machine.
2. Desserrer la vis (2).

3. Retirer le disque denté (4).
4. Passer le câble de mise à la terre de la commande (1) à l'arrière de celle-ci, dans l'encoche de la table.
5. Visser le câble de mise à la terre de la commande (1) avec le câble de mise à la terre du moteur (3) sous le disque denté (4) à l'aide de la vis (2).

7.10.5 Raccorder la lampe de couture (en option)

Image 50: Raccorder la lampe de couture (1)



(1) - Évidements

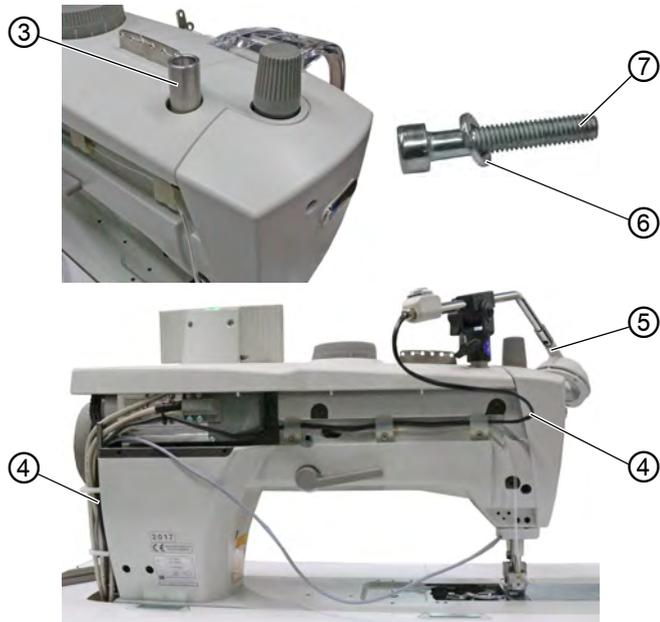
(2) - Évidement



Pour raccorder la lampe de couture, procéder comme suit :

1. Retirer le cache du bras, la protection arrière et le cache de courroie.
2. Ouvrir et ébavurer l'évidement rond (2) dans le cache du bras.
3. Ouvrir et ébavurer l'un des évidements (1) dans la protection arrière.
4. Positionner le cache du bras.

Image 51: Raccorder la lampe de couture (2)



- (3) - Logement
- (4) - Câble
- (5) - Lampe de couture

- (6) - Rondelle
- (7) - Vis



5. Visser le logement (3) à l'aide de la vis (7) et de la rondelle (6) dans l'évidement ouvert (2).
6. Placer la lampe de couture (5) dans le logement.
7. Passer le câble (4) dans le bras de la machine, puis dans la découpe de la table, vers le bas.
8. Raccorder le lampe de couture à la commande (voir le  Manuel d'utilisation DAC basic/classic).

Image 52: Raccorder la lampe de couture (3)



9. Installer la protection arrière et le cache de courroie.

7.11 Raccordement pneumatique

Le système pneumatique de la machine et des équipements supplémentaires doit être alimenté en air comprimé exempt d'huile et d'eau. La pression du réseau doit être comprise entre 8 et 10 bar.

REMARQUE

Dommages matériels dus à la présence d'huile dans l'air comprimé !

Les particules d'huile entraînées dans l'air comprimé peuvent occasionner des dysfonctionnements de la machine et un encrassement de la matière à coudre.

S'assurer qu'aucune particule d'huile ne pénètre dans le réseau d'air comprimé.

REMARQUE

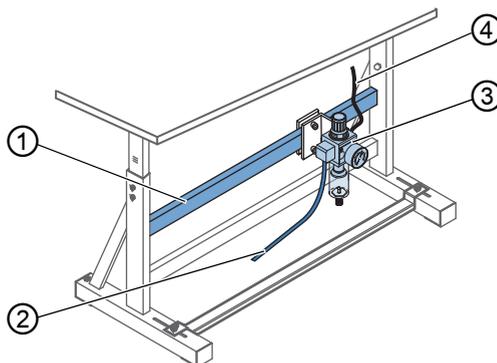
Dommmages matériels dus à un réglage incorrect !

Une pression du réseau incorrecte peut entraîner des dommages sur la machine.

S'assurer que la machine est utilisée uniquement lorsque la pression du réseau est correctement réglée.

7.11.1 Monter l'unité de maintenance à air comprimé

Image 53: Monter l'unité de maintenance à air comprimé



(1) - Traverse

(2) - Flexible de raccordement

(3) - Unité de maintenance
à air comprimé

(4) - Flexible de machine



Pour monter l'unité de maintenance à air comprimé :

1. Fixer l'unité de maintenance à air comprimé (3) avec une équerre, des vis et un collier sur la traverse (1) du bâti.
2. Raccorder le flexible de machine (4) venant de la tête à l'unité de maintenance à air comprimé (3) en haut à droite.
3. Brancher le flexible de raccordement (2) au réseau d'air comprimé avec un raccord pour tuyaux R 1/4".

7.11.2 Régler la pression de service

REMARQUE

Dommages matériels dus à un réglage incorrect !

Une pression de service incorrecte peut entraîner des dommages sur la machine.

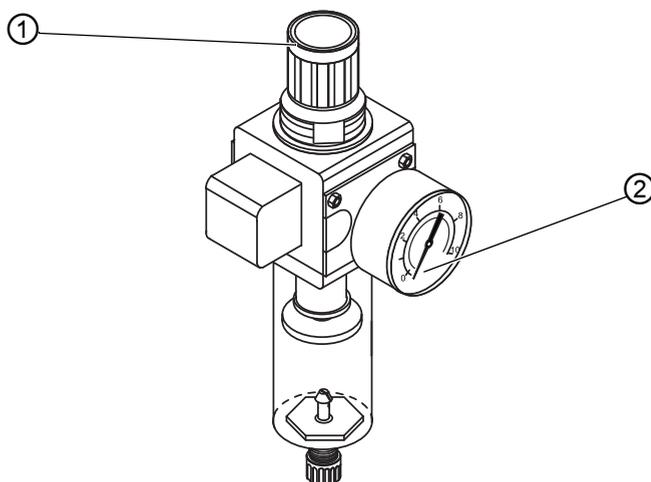
S'assurer que la machine est utilisée uniquement lorsque la pression de service est correctement réglée.



Réglage correct

La pression de service autorisée est indiquée au chapitre **Caractéristiques techniques** (📖 p. 109). La pression de service ne doit pas différer de plus de $\pm 0,5$ bar.

Image 54: Régler la pression de service



(1) - Régulateur de pression

(2) - Manomètre



Pour régler la pression de service :

1. Tirer le régulateur de pression (1) vers le haut.

2. Tourner le régulateur de pression jusqu'à ce que le manomètre (2) indique le bon réglage :
 - augmenter la pression = tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ;
 - réduire la pression = tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Repousser le régulateur de pression (1) vers le bas.

7.12 Contrôler la lubrification

PRUDENCE



Risque de blessures en cas de contact avec de l'huile !

L'huile peut causer des lésions en cas de contact avec la peau.

Éviter tout contact cutané avec l'huile.

Si de l'huile est entrée en contact avec la peau, laver soigneusement les zones concernées.

REMARQUE

Dommages matériels dus à une huile inadéquate !

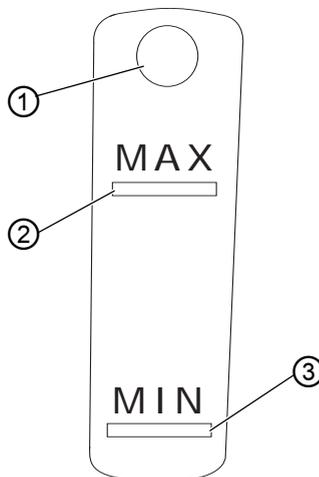
Des types d'huile inadéquats peuvent entraîner des dommages sur la machine.

Utiliser uniquement de l'huile conforme aux indications de la notice.

Toutes les mèches et tous les feutres de la tête sont livrés imprégnés d'huile. Cette huile est transportée dans le réservoir d'huile pendant l'utilisation. Lors du premier remplissage, il ne faut donc pas verser trop d'huile.

Contrôler le niveau d'huile

Image 55: Contrôler le niveau d'huile



(1) - Orifice de remplissage

(3) - Repère de niveau minimum

(2) - Repère de niveau maximum



Pour contrôler le niveau d'huile, procéder comme suit :

1. Tous les jours, contrôler l'indicateur de niveau d'huile.
 - Le niveau d'huile doit se trouver entre le repère de niveau minimum (3) et celui du niveau maximum (2).

Rajouter de l'huile



Pour procéder au remplissage d'huile :

2. Ajouter de l'huile via l'orifice de remplissage (1).
Ajouter de l'huile, au plus jusqu'au repère de niveau maximum (2).

7.13 Effectuer un cycle d'essai

Après l'installation, effectuer un cycle d'essai pour contrôler la fonctionnalité de la machine.

8 Mise hors service

La mise hors service de la machine, transitoire ou prolongée, nécessite la réalisation de différentes opérations.

AVERTISSEMENT



Risque de blessures en cas de négligence !

Risque de blessures graves.

Nettoyer la machine **UNIQUEMENT** lorsqu'elle est désactivée.

Faire débrancher les raccordements **UNIQUEMENT** par du personnel formé.

PRUDENCE



Risque de blessures en cas de contact avec de l'huile !

L'huile peut causer des lésions en cas de contact avec la peau.

Éviter tout contact cutané avec l'huile.

Si de l'huile est entrée en contact avec la peau, laver soigneusement les zones concernées.



Pour mettre la machine hors service :

1. Éteindre la machine.
2. Débrancher la fiche secteur.
3. Débrancher la machine du réseau d'air comprimé, s'il y en a un.
4. Avec un chiffon, essuyer les résidus d'huile provenant du réservoir d'huile.
5. Recouvrir le panneau de commande pour le protéger de tout encrassement.
6. Recouvrir la commande pour la protéger de tout encrassement.
7. Dans la mesure du possible, recouvrir la machine complète pour la protéger de tout encrassement et dommage.

9 Mise au rebut

ATTENTION



Risque de dommages à l'environnement en cas de mise au rebut inappropriée !

En cas de mise au rebut incorrecte de la machine, il existe un risque important de pollution environnementale.

TOUJOURS respecter les prescriptions nationales relatives à la mise au rebut.



La machine ne doit pas être mise au rebut avec les ordures ménagères.

Elle doit être mise au rebut de manière appropriée, conformément aux prescriptions nationales.

Lors de la mise au rebut de la machine, ne pas oublier qu'elle se compose de différents matériaux (acier, plastique, éléments électroniques, etc.). Pour leur mise au rebut, respecter les prescriptions nationales.

10 Élimination des dysfonctionnements

10.1 Service clientèle

En cas de réparation ou de problème avec la machine, contacter :

Dürkopp Adler GmbH

Potsdamer Str. 190
33719 Bielefeld

Tél. +49 (0) 180 5 383 756

Fax +49 (0) 521 925 2594

E-mail : service@duerkopp-adler.com

Internet : www.duerkopp-adler.com



10.2 Erreurs pendant la couture

Erreur	Causes possibles	Solution
Déroutage du fil au début de la couture	La tension du fil d'aiguille est trop élevée	Vérifier la tension du fil d'aiguille
Déchirement de fil	Les fils d'aiguille et de boucleur ne sont pas correctement enfilés	Contrôler le chemin d'enfilage
	L'aiguille est tordue ou à angles vifs	Remplacer l'aiguille
	L'aiguille n'est pas correctement insérée dans la barre à aiguille	Insérer correctement l'aiguille dans la barre à aiguille
	Le fil utilisé est inadapté	Utiliser un fil recommandé
	Les tensions de fil sont trop élevées pour le fil utilisé	Contrôler les tensions de fil
	Les éléments de guidage de fil tels que tubes guide-fil, guide-fil ou disque donneur de fil sont à angles vifs	Contrôler le chemin d'enfilage
	La plaque à aiguille, le boucleur ou l'écarteur ont été endommagés par l'aiguille	Faire réparer ces éléments par du personnel spécialisé qualifié

Erreur	Causes possibles	Solution
Points man- qués	Les fils d'aiguille et de boucleur ne sont pas correctement enfilés	Contrôler le chemin d'enfilage
	L'aiguille est usée ou tordue	Remplacer l'aiguille
	L'aiguille n'est pas correctement insérée dans la barre à aiguille	Insérer correctement l'aiguille dans la barre à aiguille
	L'épaisseur d'aiguille utilisée est inadaptée	Utiliser l'épaisseur d'aiguille recommandée
	Le porte-fil est mal monté	Contrôler le montage du porte-fil
	Les tensions de fil sont trop élevées	Contrôler les tensions de fil
	La plaque à aiguille, le boucleur ou l'écarteur ont été endommagés par l'aiguille	Faire réparer ces éléments par du personnel spécialisé qualifié
Points lâches	Les tensions de fil ne sont pas adaptées à la pièce à coudre, à l'épaisseur de la pièce à coudre ou au fil utilisé	Contrôler les tensions de fil
	Les fils d'aiguille et de boucleur ne sont pas correctement enfilés	Contrôler le chemin d'enfilage
Rupture d'aiguille	L'épaisseur d'aiguille n'est pas adaptée à la pièce à coudre ou au fil	Utiliser l'épaisseur d'aiguille recommandée

11 Caractéristiques techniques

Données et valeurs caractéristiques

Caractéristiques techniques	Unité	Classe
Type de machine		1767
Type de point		Point noué double 301
Type de boucleur		Boucleur vertical, XXL
Nombre d'aiguilles		1 ou 2
Système d'aiguille		134-35
Force de l'aiguille	[Nm]	90-180
Épaisseur de fil	[Nm]	120/3 - 10/3 120/3 - 15/3
Longueur de point	[mm]	9
Vitesse maximale	[tr/min]	3000
Vitesse à la livraison	[tr/min]	3000
Tension secteur	[V]	230
Fréquence réseau	[Hz]	50/60
Pression de service	[bar]	6
Longueur	[mm]	690
Largeur	[mm]	220
Hauteur	[mm]	460
Poids	[kg]	59
Puissance de raccordement	[kVA]	0,75

Caractéristiques de fonctionnement

Les machines sont équipées d'un boucleur vertical surdimensionné (XXL).

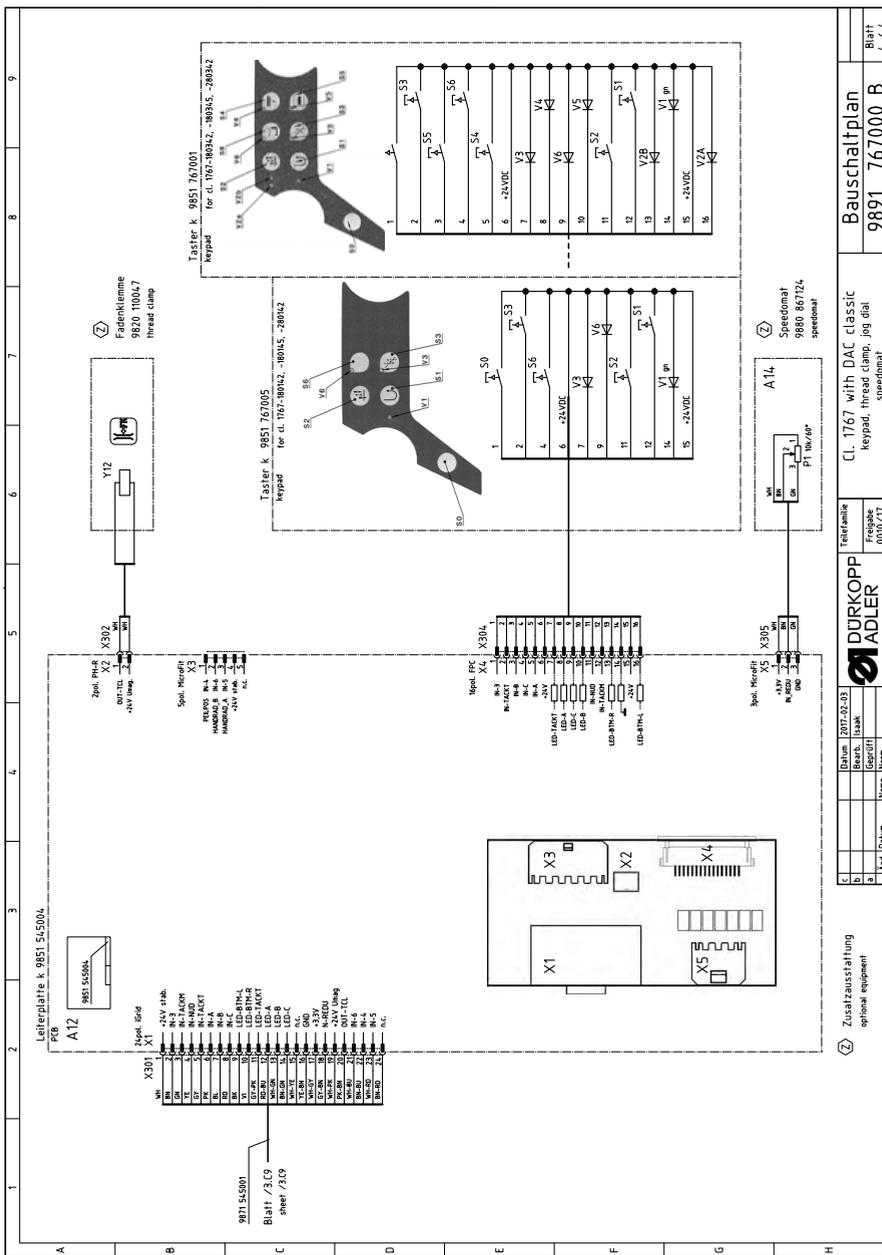
Après la coupe du fil, la longueur de fil résiduelle sur la matière à coudre est d'env. 15 mm sans dispositif de coupe de fil court et env. 5 mm avec dispositif de coupe de fil court.

L'accouplement à cran de sécurité empêche le dérèglement et l'endommagement du boucleur lors de l'entrée du fil.

Lubrification automatique pour lubrification de la machine et lubrification du boucleur.

Toutes les sous-classes sont équipées d'un bloc de 6 touches. Un autre élément à touches est installé à portée de main de la couturière et peut, au choix, être programmé pour l'exécution des 6 fonctions du bloc.

Image 59: Schéma de câblage (4)



Bauschaltplan		Blatt	
9891 767000 B		2 / 4	
Cl. 1167 with DAC classic keypad, thread clamp, pos dial		Speedomat 9880 867124 speedomat!	
Dateiname: 1009/71		Datei: 1009/71	
DURKOPP ADLER		DURKOPP ADLER	
Datum: 2017-02-03		Blatt: 2 von 4	
Zustand: blank		Gezeichnet: blank	
Name: blank		Blatt: blank	

DÜRKOPP ADLER GmbH

Potsdamer Straße 190
33719 Bielefeld
GERMANY
Phone +49 (0) 521 / 925-00
E-mail service@duerkopp-adler.com
www.duerkopp-adler.com

